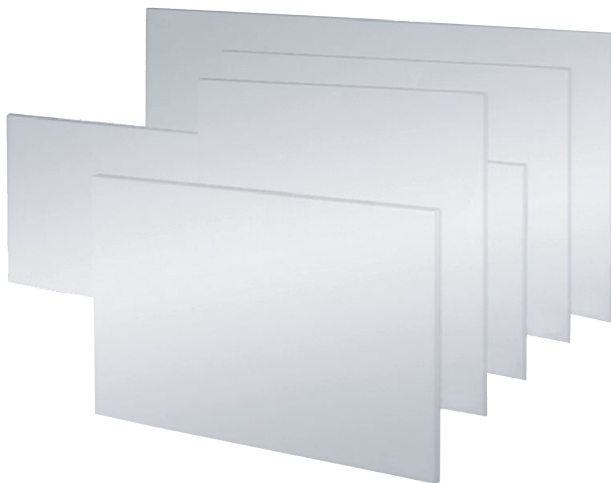


CONCEPT ISP/ISP-HB
COMPLETE ISP-TH/ISP-HB-TH
COMFORT ISP-R/ISP-HB-R



BEDIENUNGSANLEITUNG INFRAROT-
DIREKTHEIZUNG

INSTRUCTION MANUAL INFRARED
DIRECT HEATING

MANUEL D'INSTRUCTIONS
CHAUFFAGE DIRECT INFRAROUGE

DE

EN

FR

2-24

Inhaltsverzeichnis

Hinweise zur Bedienungsanleitung 2

Sicherheit 3-5

Allgemeine Informationen zum Gerät 6

Transport und Lagerung..... 7

Montage und Installation 8

Inbetriebnahme..... 9-10

Technische Daten 11-15

Entsorgung 16

Bedienungsanleitung COMPLETE-SERIE 17-18

R Serie 20

R Serie 20

Garantiebedingungen 20



Anleitung beachten

Hinweise mit diesem Symbol weisen Sie darauf hin, dass die Bedienungsanleitung zu beachten ist.

Symbole



Warnung vor elektrischer Spannung

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Gefahren aufgrund von elektrischer Spannung für Leben und Gesundheit von Personen bestehen.



Warnung vor heißer Oberfläche

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Gefahren aufgrund von heißer Oberfläche für Leben und Gesundheit von Personen bestehen.



Warnung

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Vorsicht

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

Hinweis

Das Signalwort weist auf wichtige Informationen (z. B. auf Sachschäden), aber nicht auf Gefährdungen hin.

Info



Hinweise mit diesem Symbol helfen Ihnen, Ihre Tätigkeiten schnell und sicher auszuführen.

Hinweise zur Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme /Verwendung des Gerätes sorgfältig durch und bewahren Sie die Anleitung immer in unmittelbarer Nähe des Aufstellortes bzw. am Gerät auf!

Warnung

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.

Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.

Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren , das Gerät nicht reinigen und / oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.

Verwenden Sie das Gerät nicht in kleinen Räumen, wenn sich darin Personen befinden, die den Raum nicht selbstständig verlassen können und sich nicht unter ständiger Aufsicht befinden.

- Betreiben Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen.
- Lassen Sie das Gerät nach einer Feuchtreinigung trocknen. Betreiben Sie es nicht im nassen Zustand.
- Bitte ziehen Sie jedes Mal bei der ISP-Tafel vor dem Schreiben den Netzstecker und lassen Sie sie abkühlen. Nur zur Verwendung von handelsüblicher Trockenkreide !

- Betreiben oder bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Setzen Sie das Gerät keinem direkten Wasserstrahl aus.
- Stecken Sie niemals Gegenstände oder Gliedmaßen in das Gerät.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebes nicht ab und transportieren Sie es nicht.
- Entfernen Sie keine Sicherheitszeichen, Aufkleber oder Etiketten vom Gerät. Halten Sie alle Sicherheitszeichen, Aufkleber und Etiketten in einem lesbaren Zustand.
- Setzen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Halten Sie Kinder und Tiere fern. Verwenden Sie das Gerät nur unter Aufsicht.
- Überprüfen Sie vor jeder Nutzung das Gerät, dessen Zubehör und Anschlusssteile auf mögliche Beschädigungen. Verwenden Sie keine defekten Geräte oder Geräteteile.
- Stellen Sie sicher, dass alle sich außerhalb des Gerätes befindlichen Elektrokabel vor Beschädigungen (z. B. durch Tiere) geschützt sind. Verwenden Sie das Gerät niemals bei Schäden an Elektrokabeln oder am Netzanschluss!
- Der Stromanschluss muss den Angaben im Kapitel Technische Daten entsprechen.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß abgesicherte Netzsteckdose.
- Wählen Sie Verlängerungen des Netzkabels unter Berücksichtigung der Geräteanschlussleistung, der Kabellänge und des Verwendungszwecks aus. Rollen Sie Verkabelungskabel vollständig aus. Vermeiden Sie elektrische Überlast.
- Ziehen Sie vor Wartungs-, Pflege- oder Reparaturarbeiten an dem Gerät das Netzkabel aus der Netzsteckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
- Nutzen Sie das Gerät niemals, wenn Sie Schäden an Netzstecker oder Netzkabel feststellen.
- Wenn die Netzanschlussleistung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Defekte Netzkabel stellen eine ernsthafte Gefahr für die Gesundheit dar!
- Beachten Sie bei der Installation die Mindestabstände zu Wänden und Gegenständen sowie die Lager- und Betriebsbedingungen gemäß Kapitel Technische Daten.
- Bohren Sie niemals die Heizplatte an. Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Vorhängen.

- Lassen Sie das Gerät vor dem Transport und / oder Wartungsarbeiten abkühlen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen, Schwimmbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten. Es besteht Stromschlaggefahr!
- Das Gerät ist so anzubringen, dass Schalter und andere Regler nicht von einer sich in der Badewanne oder unter der Dusche befindlichen Person berührt werden können.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zur Erwärmung von Oberflächen in Innenräumen.

Das Gerät ist für die Wandmontage geeignet.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören:

- Die Erwärmung von Oberflächen

- in Wohnungen,
- in Lagerräumen,
- in Geschäftsräumen,
- in Wohncontainern.

Bestimmungswidrige Verwendung

- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

- Legen Sie keine Gegenstände, wie z. B. Kleidungsstücke, auf das Gerät.

- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Beheizen von Fahrzeugen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Benzin, Lösungsmitteln, Lacken oder anderen leicht entflammbaren Dämpfen, oder in Räumen, in denen diese aufbewahrt werden.

- Das Gerät darf nicht in einer Duschkabine oder direkt oberhalb einer Badewanne installiert werden.

- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Swimmingpools genutzt werden.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Waschbecken, Badewannen oder anderen Behältern, die Wasser enthalten.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein.

- Ein anderer Betrieb oder eine andere Bedienung als in dieser Anleitung aufgeführt ist unzulässig. Bei Nichtbeachtung erlischt jegliche Haftung und der Anspruch auf Gewährleistung.
 - Eigenmächtige bauliche Veränderungen, An- oder Umbauten am Gerät sind verboten.
- Personalqualifikation**
- Personen, die dieses Gerät verwenden, müssen:
- sich der Gefahren bewusst sein, die beim Arbeiten mit Elektrogeräten in feuchter Umgebung entstehen.
 - die Bedienungsanleitung, insbesondere das Kapitel Sicherheit, gelesen und verstanden haben.
- Wartungstätigkeiten, die das Öffnen des Gehäuses erfordern, dürfen nur von Elektrofachbetriebern durchgeführt werden.

Symbole auf dem Gerät

Symbole	Bedeutung
	Das Symbol am Gerät weist darauf hin, dass es nicht zulässig ist, Gegenstände (z. B. Handtücher, Kleidung etc.) über dem Gerät oder direkt davor aufzuhängen.
	Das Symbol am Gerät weist darauf hin, dass Gefahren auf Grund von heißer Oberfläche für Leben und Gesundheit von Personen bestehen.

Restgefahren



Warnung vor elektrischer Spannung

Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur von einem autorisierten Fachbetrieb durchgeführt werden!

Warnung vor elektrischer Spannung

Entfernen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Netzsteckdose!

Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.

Warnung vor heißer Oberfläche

Teile dieses Gerätes können sehr heiß werden und zu Verbrunnungen führen. Besonders Acht geben sollte man, wenn Kinder oder andere schutzbedürftige Personen anwesend sind!



Warnung vor heißer Oberfläche

Die Oberfläche des Gerätes erwärmt sich während des Betriebes.

Fassen Sie während des Betriebes nicht auf die Geräteoberfläche und halten Sie den Mindestabstand ein!



Warnung

Ein herunterfallendes Gerät kann Sie verletzen! **Ziehen Sie für den Transport und die Montage des Gerätes weitere Personen hinzu.** Halten Sie sich nicht unter dem angehobenen Gerät auf. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausreichend stabil an der Wand befestigt ist.



Warnung

Von diesem Gerät können Gefahren ausgehen, wenn es von nicht eingewiesenen Personen unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß eingesetzt wird! Beachten Sie die Personalqualifikationen!



Warnung

Das Gerät ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.



Warnung

Erstickungsgefahr!

Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Es könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.



Warnung

Es besteht Brandgefahr bei unsachgemäßer Aufstellung oder Anbringung.



Warnung

Das Gerät darf nicht abgedeckt werden, um Überhitzung und Brandgefahr zu vermeiden!



Warnung

Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden darf.

Verhalten im Notfall

1. Trennen Sie im Notfall das Gerät von der Netzeinspeisung: Ziehen Sie das Anschlusskabel aus der Netzsteckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.
2. Schließen Sie ein defektes Gerät nicht wieder an den Netzanschluss an.

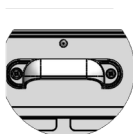
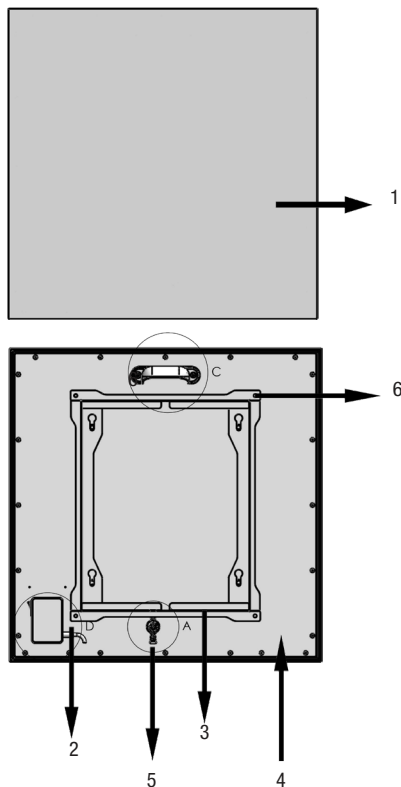
Informationen über das Gerät

Gerätebeschreibung

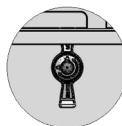
Das Gerät basiert auf dem Funktionsprinzip von Wärmeezeugung durch Infrarotstrahlung. Hierbei werden Personen oder Gegenstände direkt erwärmt.

Die Heizplatten sorgen für eine gleichmäßige Wärmeverteilung im Raum.

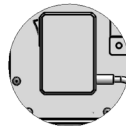
Gerätedarstellung



Handgriff
(Complete Serie)



Sicherheitsarretierung



Ein/Aus-Schalter

Nr.	Bezeichnung
1	Vorderseite
2	Netzkabel
3	Wandaufhängung
4	Rückseite
5	Drehbare Sicherung für Deckenmontage
6	Wandhalterung abnehmbar

Transport und Lagerung

Hinweis

Wenn Sie das Gerät unsachgemäß lagern oder transportieren, kann das Gerät beschädigt werden. Beachten Sie die Informationen zum Transport und zur Lagerung des Gerätes.

Transport

Beachten Sie folgende Hinweise **vor** jedem Transport:

- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.
- Benutzen Sie das Netzkabel nicht als Zugschnur.
- Lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen.

Lagerung

Beachten Sie folgende Hinweise **vor** jeder Lagerung:

- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.
- Lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen.

Halten Sie bei Nichtbenutzung des Gerätes die folgenden Lagerbedingungen ein:

- trocken und vor Frost und Hitze geschützt
- in aufrechter Position an einem vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung geschützten Platz
- ggf. mit einer Hülle vor eindringendem Staub geschützt
- keine weiteren Geräte oder Gegenstände auf das Gerät stellen, um Beschädigungen am Gerät zu vermeiden

Montage und Installation

Lieferumfang

- 1 x IR-Heizplatte
- 4 x Schrauben
- 4 x Dübel
- 1 x Anleitung

Gerät auspacken

1. Öffnen Sie den Karton und entnehmen Sie das Gerät.
2. Entfernen Sie die Verpackung vollständig vom Gerät.
3. Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt ist, und beschädigen Sie es beim Abwickeln nicht.

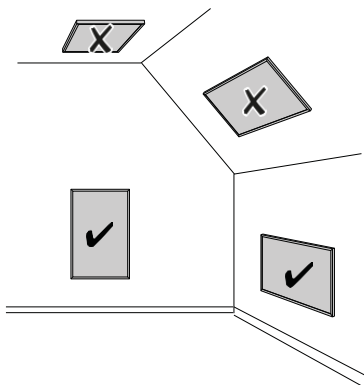
Montage

Das Gerät ist bei Lieferung bereits vormontiert. Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose montiert werden.

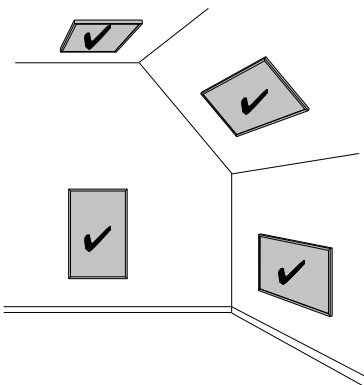
Wandmontage

Beachten Sie bei der Wandmontage des Gerätes die Mindestabstände zu Wänden und Gegenständen gemäß Kapitel Inbetriebnahme.

- Spiegel und Glasheizungen sind nicht zur Deckenmontage und Montage an Schrägen geeignet.

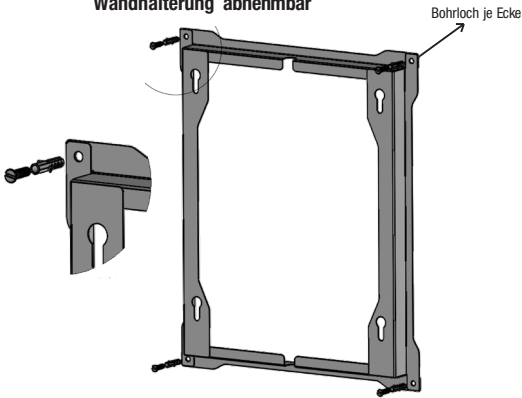


- Installieren Sie die ISP-Varianten wie in der folgenden Abbildung dargestellt:

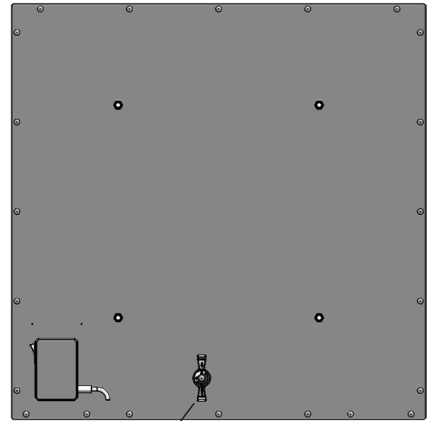


1. Positionieren Sie die Halterung an der Wand oder Decke.
2. Zeichnen Sie die 4 Eck-Bohrlöcher der Halterung an der Wand oder Decke an.

Wandhalterung abnehmbar

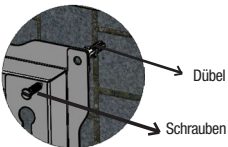
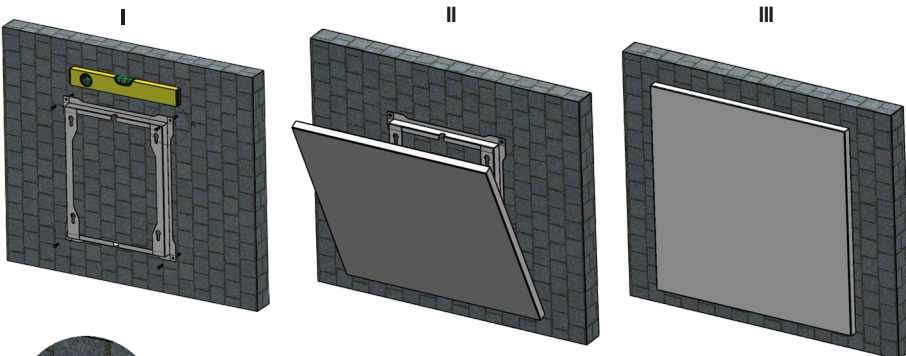


3. Bohren Sie 10 mm Löcher in die Wand bzw. Decke. Bitte verwenden Sie die beiliegenden Dübel und Schrauben. Die Schrauben sollten ca. 0,5 cm aus den Dübeln hervorstehen.
4. Verwenden Sie Schrauben in der Größe von 6 x 50 mm
5. Hängen Sie das Gerät in die Halterung ein und arretieren Sie diese durch Verschieben der drehbaren Sicherung, damit sie sicher hängt



Rückseite

drehbare Sicherung für die Deckenmontage

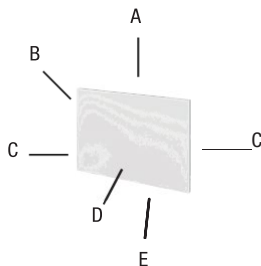


Inbetriebnahme

Info

Bei erster Inbetriebnahme oder nach langer Nichtbenutzung kann es zur Geruchsbildung kommen.

Beachten Sie bei der Aufstellung des Gerätes die Mindestabstände zu Wänden und Gegenständen gemäß Kapitel Technische Daten.



Mindestabstände

Oben - **A** 50 cm
Hinten - **B** 2 cm
Seitlich - **C** 10 cm
Vorne - **D** 30 cm
Unten- **E** 15 cm

Bedienung

Stecken Sie den Netzstecker in eine ausreichend abgesicherte Netzsteckdose.

Achten Sie darauf, dass das Netzkabel hinter dem Gerät entlang geführt wird. Führen Sie das Netzkabel niemals vor dem Gerät entlang!



Die Betriebskontrolllampe leuchtet.



Außerbetriebnahme

Warnung vor elektrischer Spannung

Berühren Sie den Netzstecker nicht mit feuchten oder nassen Händen.

1. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.
2. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
3. Reinigen Sie das Gerät gemäß dem Kapitel Wartung.
4. Lagern Sie das Gerät gemäß dem Kapitel Lagerung.

- Vor der Wiederinbetriebnahme des Gerätes überprüfen Sie den Zustand des Netzkabels. Bei Zweifeln an dessen einwandfreiem Zustand rufen Sie den Kundendienst an.
- Stellen Sie das Gerät aufrecht und standsicher auf bzw. hängen Sie das Gerät waagerecht auf.
- Vermeiden Sie Stolperstellen beim Verlegen des Netzkabels bzw. weiterer Elektrokabel, insbesondere bei Aufstellung des Gerätes in der Raummitte. Verwenden Sie Kabelbrücken.
- Stellen Sie sicher, dass Kabelverlängerungen vollständig aus- bzw. abgerollt sind.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Vorhänge o. Ä. in unmittelbarer Nähe befinden.

Netzkabel anschließen

- Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß abgesicherte Netzsteckdose.

Fehler und Störungen



Warnung vor elektrischer Spannung

Tätigkeiten, die das Öffnen des Gehäuses erfordern, dürfen nur von autorisierten Fachbetrieben durchgeführt werden.

Das Gerät wurde während der Produktion mehrfach auf einwandfreie Funktion geprüft. Sollten dennoch Funktionsstörungen auftreten, so überprüfen Sie das Gerät nach folgender Auflistung.

Das Gerät heizt nicht:

- Überprüfen Sie den Netzanschluss.
- Überprüfen Sie Netzkabel und Netzstecker auf Beschädigungen.
- Überprüfen Sie die bauseitige Netzabsicherung.

- Warten Sie 10 Minuten, bevor Sie das Gerät neu starten. Sollte das Gerät nicht anlaufen, lassen Sie eine elektrische Überprüfung von einem Fachbetrieb durchführen.

Die Oberfläche des Gerätes wölbt sich nach außen:

- Das Material dehnt sich durch die Erwärmung aus. Das ist ein normaler Vorgang. Es sind keine Maßnahmen erforderlich.

Die Oberfläche des Gerätes erwärmt sich nur leicht:

- Die Netzspannung entspricht nicht den Anforderungen. Überprüfen Sie die Netzspannung.
- Die Umgebungstemperatur ist niedrig. Das ist ein normaler Vorgang. Es sind keine Maßnahmen erforderlich.

Das Gerät macht nach dem Einschalten Geräusche:

- Das Material dehnt sich durch die Erwärmung aus. Die Isolierung dehnt sich ebenfalls aus und verursacht die Geräusche. Das ist ein normaler Vorgang. Es sind keine Maßnahmen erforderlich.

Hinweis

Warten Sie mindestens 3 Minuten nach allen Wartungs- und Reparaturarbeiten. Schalten Sie erst dann das Gerät wieder ein.

Ihr Gerät funktioniert nach den Überprüfungen nicht einwandfrei? Ziehen Sie den Netzstecker!

Kontaktieren Sie den Kundenservice, ggf. bringen Sie das Gerät zur Reparatur zu einem autorisierten Elektrofachbetrieb.

Wartung



Warnung vor elektrischer Spannung

Berühren Sie den Netzstecker nicht mit feuchten oder nassen Händen.

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.



Warnung vor elektrischer Spannung

Tätigkeiten, die das Öffnen des Gehäuses erfordern, dürfen nur von autorisierten Fachbetrieben durchgeführt werden.

Gerät reinigen



Warnung vor elektrischer Spannung

Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser!

Reinigen Sie das Gerät mit einem angefeuchteten, weichen, fussefreien Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gehäuse eindringt. Achten Sie darauf, dass keine z. B. Reinigungssprays, Lösungsmittel, alkoholhaltige Reiniger oder Scheuermittel zum Befeuhten des Tuches. Wischen Sie das Gehäuse nach der Reinigung trocken.

Technischer Anhang

Technische Daten

Parameter	Wert		
Modell	ISP-TH 300 (Ral 9016 Weiss)	ISP-TH 450 (Ral 9016 Weiss)	ISP-TH 550 (Ral 9016 Weiss)
Modell	ISP-T TH 300 (Ral 9005 Schwarz)	ISP-T TH 450 (Ral 9005 Schwarz)	ISP-T TH 550 (Ral 9005 Schwarz)
Heizleistung	300 Watt	450 Watt	550 Watt
Netzanschluss	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz
Nennstrom	1,3 A	1,95 A	2,4 A
Anschlussart	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)
Kabellänge	1,9 m	1,9 m	1,9 m
Wirkungsgrad	98 %	98 %	98 %
Oberflächentemperatur	95-105 °C	95-105 °C	95-105 °C
Schutzart	IP44	IP44	IP44
Gewicht	4,55kg	6,55 kg	8,2 kg
Abmessungen (Breite x Höhe x Tiefe)	600x400x25mm	600x600x25mm	1200x400x25mm

Parameter	Wert		
Modell	ISP-TH 700 (Ral 9016 Weiss)	ISP-TH 900 (Ral 9016 Weiss)	ISP-TH 1100 (Ral 9016 Weiss)
Modell	ISP-T TH 700 (Ral 9005 Schwarz)	ISP-T TH 900 (Ral 9005 Schwarz)	ISP-T TH 1100 (Ral 9005 Schwarz)
Heizleistung	700 Watt	900 Watt	1100 Watt
Netzanschluss	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz
Nennstrom	3,1 A	3,9 A	4,8 A
Anschlussart	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)
Kabellänge	1,9 m	1,9 m	1,9 m
Wirkungsgrad	98 %	98 %	98 %
Oberflächentemperatur	95-105 °C	95-105 °C	95-105 °C
Schutzart	IP44	IP44	IP44
Gewicht	8,95 kg	12,2 kg	13,9 kg
Abmessungen (Breite x Höhe x Tiefe)	900x600x25mm	1200x600x25mm	1400x600x25mm



EMC/EMV geprüft.

*Die Produkte sind EMC/EMV (Elektromagnetische Verträglichkeit) geprüft.



Parameter	Wert		
Modell	ISP-HB TH 300	ISP-HB TH 450	ISP-HB TH 550
Grundfarbe	Weiß - RAL 9016	Weiß - RAL 9016	Weiß - RAL 9016
Heizleistung	300 Watt	450 Watt	550 Watt
Netzanschluss	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz
Nennstrom	1,3 A	1,95 A	2,4 A
Anschlussart	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)
Kabellänge	1,9 m	1,9 m	1,9 m
Wirkungsgrad	98 %	98 %	98 %
Oberflächentemperatur	95-105 °C	95-105 °C	95-105 °C
Schutzart	IP24	IP24	IP24
Gewicht	5,1 kg	7,25 kg	9,05 kg
Abmessungen (Breite x Höhe x Tiefe)	600x400x25mm	600x600x25mm	1200x400x25mm

Parameter	Wert		
Modell	ISP-HB TH 700	ISP-HB TH 900	ISP-HB TH 1100
Grundfarbe	Weiß - RAL 9016	Weiß - RAL 9016	Weiß - RAL 9016
Heizleistung	700 Watt	900 Watt	1100 Watt
Netzanschluss	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz
Nennstrom	3,1 A	3,9 A	4,8 A
Anschlussart	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)
Kabellänge	1,9 m	1,9 m	1,9 m
Wirkungsgrad	98 %	98 %	98 %
Oberflächentemperatur	95-105 °C	95-105 °C	95-105 °C
Schutzart	IP24	IP24	IP24
Gewicht	10,25 kg	13,15 kg	15,15 kg
Abmessungen (Breite x Höhe x Tiefe)	900x600x25mm	1200x600x25mm	1400x600x25mm



EMC/EMV geprüft.

*Die Produkte sind EMC/EMV (Elektromagnetische Verträglichkeit) geprüft.

Parameter	Wert		
Modell	ISP-G 300 (Weiss/Schwarz)	ISP-G 450 (Weiss/Schwarz)	ISP-G 550 (Weiss/Schwarz)
Modell	ISP-S 300 (Spiegel)	ISP-S 450 (Spiegel)	ISP-S 550 (Spiegel)
Heizleistung	300 Watt	450 Watt	550 Watt
Netzanschluss	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz
Nennstrom	1,3 A	1,95 A	2,4 A
Anschlussart	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)
Kabellänge	1,9 m	1,9 m	1,9 m
Wirkungsgrad	98 %	98 %	98 %
Oberflächentemperatur	95-105 °C	95-105 °C	95-105 °C
Schutzart	IP44	IP44	IP44
Gewicht	6,35 kg	9,15 kg	11,85 kg
Abmessungen (Breite x Höhe x Tiefe)	600x400x25mm	600x600x25mm	1200x400x25mm

Parameter	Wert	
Modell	ISP-G 700 (Weiss/Schwarz)	ISP-G 900 (Weiss/Schwarz)
Modell	ISP-S 700 (Spiegel)	ISP-S 900 (Spiegel)
Heizleistung	700 Watt	900 Watt
Netzanschluss	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz
Nennstrom	3,1 A	3,9 A
Anschlussart	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)
Kabellänge	1,9 m	1,9 m
Wirkungsgrad	98 %	98 %
Oberflächentemperatur	95-105 °C	95-105 °C
Schutzart	IP44	IP44
Gewicht	12,7 kg	17 kg
Abmessungen (Breite x Höhe x Tiefe)	900x600x25mm	1200x600x25mm



EMC/EMV geprüft.

*Die Produkte sind EMC/EMV (Elektromagnetische Verträglichkeit) geprüft.

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Parameter	Wert/Angabe		
Modell	ISP 300	ISP 450	ISP 550
Modell	ISP-R 300	ISP-R 450	ISP- R 550
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung P_{nom}	0,3 kW	0,4 kW	0,5 kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert) P_{min}	NA	NA	NA
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung $P_{max,c}$	0,3 kW	0,4 kW	0,5 kW
Hilfsstromverbrauch			
Bei Nennwärmeleistung e_{lmax}	0,312 kW	0,418 kW	0,566 kW
Bei Mindestwärmeleistung e_{lmin}	NA	NA	NA
Im Bereitschaftszustand e_{lsb}	NA	NA	NA
Art der Regelung der Wärmezufuhr			
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	NA	NA	NA
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	NA	NA	NA
elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	NA	NA	NA
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	NA	NA	NA
Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle			
einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	NEIN	NEIN	NEIN
zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	NEIN	NEIN	NEIN
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	NEIN	NEIN	NEIN
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	NEIN	NEIN	NEIN
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	NEIN	NEIN	NEIN
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	NEIN	NEIN	NEIN
Sonstige Regelungsoptionen			
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	NEIN	NEIN	NEIN
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	NEIN	NEIN	NEIN
mit Fernbedienungsoption	NEIN	NEIN	NEIN
mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	NEIN	NEIN	NEIN
mit Betriebszeitbegrenzung	NEIN	NEIN	NEIN
mit Schwarzkugelsensor	NEIN	NEIN	NEIN

NA = Nicht zutreffend

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Parameter	Wert/Angabe		
Modell	ISP 700	ISP 900	ISP 1100
Modell	ISP-R 700	ISP-R 900	ISP-R 1100
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung P_{nom}	0,7 kW	0,9 kW	1,1 kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert) P_{min}	NA	NA	NA
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung $P_{max,c}$	0,7 kW	0,9 kW	1,1 kW
Hilfsstromverbrauch			
Bei Nennwärmeleistung e_{lmax}	0,732 kW	0,942 kW	1,150 kW
Bei Mindestwärmeleistung e_{lmin}	NA	NA	NA
Im Bereitschaftszustand e_{lsb}	NA	NA	NA
Art der Regelung der Wärmezufuhr			
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	NA	NA	NA
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	NA	NA	NA
elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	NA	NA	NA
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	NA	NA	NA
Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle			
einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	NEIN	NEIN	NEIN
zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	NEIN	NEIN	NEIN
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	NEIN	NEIN	NEIN
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	NEIN	NEIN	NEIN
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	NEIN	NEIN	NEIN
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	NEIN	NEIN	NEIN
Sonstige Regelungsoptionen			
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	NEIN	NEIN	NEIN
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	NEIN	NEIN	NEIN
mit Fernbedienungsoption	NEIN	NEIN	NEIN
mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	NEIN	NEIN	NEIN
mit Betriebszeitbegrenzung	NEIN	NEIN	NEIN
mit Schwarzkugelsensor	NEIN	NEIN	NEIN

NA = Nicht zutreffend

Die Installation und Inbetriebnahme der Heizplatten, Infrarotheizungen ist ab 1.1.2018 ausschließlich zulässig in Verbindung mit einem externen Steuergerät / Thermostat .

Das Steuergerät / Thermostat muss mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und

Wochentagregelung und auch mit mindestens einer der folgenden Funktionen ausgestattet werden:

- adaptive Regelung des Heizbeginns
- Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster
- Fernbedienungsoption

Das Steuergerät/Thermostat ist nur in der TH Version Bestandteil des Produktes.

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.



Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf einem Elektro- oder Elektronik-Altgerät besagt, dass dieses am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Zur kostenfreien Rückgabe stehen in ihrer Nähe Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zur Verfügung. Die Adressen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung. Durch die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten soll die Wiederverwendung, die stoffliche Verwertung bzw. andere Formen der Verwertung von Altgeräten ermöglicht werden sowie negative Folgen bei der Entsorgung der in den Geräten möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffe auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

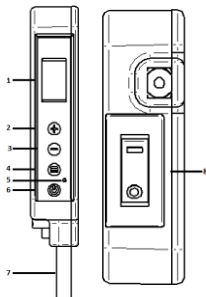
Entsorgung

EIGENSCHAFTEN

- Manuelle/Automatische Steuerung
- Kalibrierbare Temperaturmessung
- Kontrolle des plötzlichen Temperaturabfalls
- Sicherheits-/Kindersicherungsfunktion
- Wöchentliche Programmierung
- Überschlagnsensor

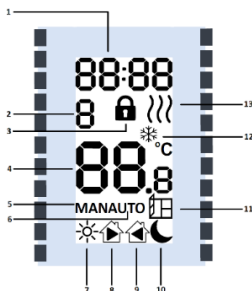


BOX-ANSICHT



1	LCD-Anzeigefeld
2	Plus-Taste
3	Minus-Taste
4	Menü-Taste
5	Heizungs-LED-Anzeige
6	Ein-Aus-Schalter
7	Temperatursensor
8	Ein-Aus-Schalter (mechanisch)

LCD BILDSCHIRM



1	Uhr
2	Wochentag
3	Tastensperre
4	Temperatur
5	Manuelle Bedienung
6	Automatisierter Betrieb
7	Phase 1 (Erwachen)
8	Phase 2 (Verlassen des Hauses)
9	Phase 3 (Heimkehr)
10	Phase 4 (Schlaf)
11	Plötzlicher Temperaturabfall
12	Aktiver Frostschutz
13	Aktiver Heizvorgang

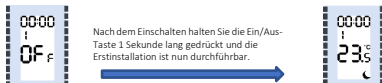
VERWENDEN

Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass alle elektrischen Anschlüsse korrekt ausgeführt sind! Um das Gerät einzuschalten, muss der oben abgebildete Ein-Aus-Schalter (8) eingeschaltet werden. Beim ersten Einschalten ist das Gerät ausgeschaltet, auf dem Display erscheint "OFF". Um mit dem Heizen zu beginnen, folgen Sie den Anweisungen der Erstinstallation.

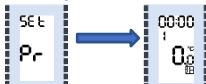
ERSTINSTALLATION

Die Heizung ist ausgeschaltet, wenn das Gerät eingesteckt ist. Auf dem Display wird "OFF" angezeigt.

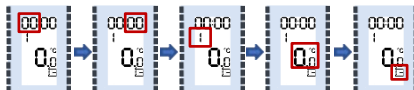
Das Gerät wird durch 1 Sekunde langes Drücken der ON/OFF-Taste eingeschaltet. Uhrzeit, Datum und ggf. Kalibrierungseinstellungen müssen bei der Erstinstallation des Geräts vorgenommen werden.



- 1) Drücken und halten Sie die Menü-Taste 3 Sekunden lang. (Set / Pr) erscheint auf dem Display. Während Set blinkt, drücken Sie die Menü-Taste erneut, um den Einstellungsmodus aufzurufen.



Jetzt können Sie die Stunden, Minuten, Wochentage, die Temperaturkalibrierung und den Fenstermodus einstellen.



- 2) Verwenden Sie die Plus- und Minustasten, um die aktuelle Uhrzeit einzustellen. Drücken Sie dann einmal die Menü-Taste (=).
- 3) Stellen Sie die aktuelle Minute ein. Drücken Sie dann erneut die Menü-Taste (=).
- 4) In diesem Schritt können Sie den Wochentag festlegen.
 - 1 – Montag
 - 2 – Dienstag
 - 3 – Mittwoch
 - 4 – Donnerstag
 - 5 – Freitag
 - 6 – Samstag
 - 7 – Sonntag

Nachdem Sie den Tag ausgewählt haben, drücken Sie die Menü-Taste (=).

- 5) Wenn Sie der Meinung sind, dass der vom Gerät gemessene Wert von der Raumtemperatur abweicht, können Sie in diesem Abschnitt einen Kalibrierungswert zwischen -7,5 bis +7,5 Grad einstellen. (Der eingegebene Pluswert addiert den Kalibrierungswert zur gemessenen Raumtemperatur und subtrahiert den Minuswert).

Sie können diese Einstellung auch zu einem späteren Zeitpunkt vornehmen,

Drücken Sie erneut die Menü-Taste.

- 6) Stellen Sie schließlich den Fenstermodus ein. Diese Funktion ist werksseitig eingeschaltet. (EIN: Fenstermodus ist eingeschaltet, AUS: Fenstermodus ist ausgeschaltet).

Details zur Funktionsweise des Fenstermodus finden Sie in der Beschreibung unter der Überschrift "Fenstermodus".

Hinweis: Wenn Sie bei den Einstellungen zum Anfang zurückkehren möchten, drücken Sie nach dem Fenstermodus erneut die Menü-Taste, und es wird wieder die aktuelle Zeiteinstellung angezeigt. Nacheinander können Sie die gewünschten Änderungen erneut vornehmen.

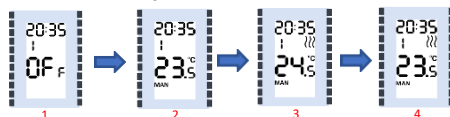
- Nach Abschluss der Einstellungen halten Sie die Menü-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um den Einstellungsmodus zu verlassen.

Sie haben nun alle Einstellungen für den manuellen Betrieb des Heizgeräts vorgenommen.

MANUELLE BETEDIENUNG

Um das Heizgerät im manuellen Modus zu verwenden, schalten Sie es zunächst durch Drücken der Taste On/OFF ein.

Der Bildschirm sieht wie folgt aus:



- 1) Wenn sich das Heizgerät nicht im manuellen Modus befindet, drücken Sie einmal die Menü-Taste, um in den manuellen Modus zu wechseln.

Auf dem Display wird "MAN" angezeigt.

- 1) Nachdem der gewünschte Temperaturwert mit den Plus- und Minustasten eingestellt wurde, startet das Gerät.

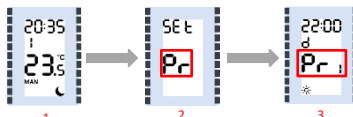
Hinweis: Der einstellbare Heizwert der Heizung liegt zwischen 5°C und 30°C.

Während der Temperatureinstellung zeigt der 5 Sekunden lang blinkende Wert auf dem Display die eingestellte Temperatur und der konstante Wert die gemessene Raumtemperatur an.

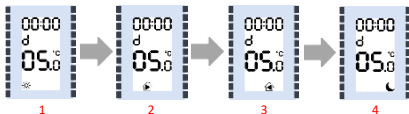
AUTOMATISCHE NUTZUNG UND INSTALLATION

Neben dem manuellen Betrieb verfügt die Infrarotheizung auch über einen automatischen Betrieb. Innerhalb der Automatikprogramme gibt es zwei verschiedene Programmidee. Diese werden Pr 1 (5+2) und Pr 2 (7+0) genannt. Während die Einstellung Pr 1 die Gruppen Wochentage (5 Tage) und Wochenenden (2 Tage) programmiert, wird können in der Einstellung Pr 2 alle Tage unabhängig voneinander programmiert werden.

Für den Betrieb des Geräts im Automatikmodus und Pr 1 (5+2) sind die folgenden Schritte auszuführen.



- 1) Halten Sie die Menü-Taste beim Einschalten des Geräts 3 Sekunden lang gedrückt. Es erscheint "Set / Pr".
- 2) Drücken Sie einmal die Minustaste, "Pr" beginnt zu blinken und die Programmauswahl wird durch erneutes Drücken der Menü-Taste gestartet.
- 3) Pr 1 auf dem Bildschirm zeigt den 5+2-Programmmodus an. Rufen Sie das Einstellungs Menü für das 5+2-Programm auf, indem Sie die Menü-Taste drücken.



- 1 AUFWACHMODUS
- 2 HOME-EXIT-MODUS
- 3 HOME-ENTRY-MODUS
- 4 SCHLAFMODUS

Hinweis: Das Umschalten zwischen Stunden, Minuten und der gewünschten Heiztemperatur erfolgt durch einmaliges Drücken der Menütaste.

Hinweis: "d" auf dem Bildschirm steht für Wochentag, 5 Tage in der Woche. "E" steht für Weekend, 2 Tage am Wochenende.

- Nach dem Eintritt in den Modus Pr 1 (5+2) ist es notwendig, die Einstellungen für den Aufwachmodus vorzunehmen. Wenn die erste Stufe zum ersten Mal aufgerufen wird, sollte die gewünschte Heiztemperatur zur Stunde, zur Minute und zur eingestellten Zeit im Weckmodus eingestellt werden.

Nachdem Sie die Temperatur in Stufe 1 eingestellt haben, drücken Sie erneut die Menütaste, um den Modus zu verlassen.

- Die gewünschte Stunde, die Minute und die gewünschte Umgebungstemperatur sollten für den "Home Exit Modus" eingestellt werden.

Nachdem Sie die Temperatur in Schritt 2 eingestellt haben, drücken Sie erneut die Menütaste, um in den Home-Modus zu gelangen.

- Die gewünschte Stunde, Minute und die gewünschte Umgebungstemperatur sollten für den Modus "Home Entry" eingestellt werden.

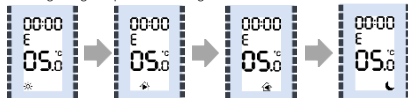
Nach der Einstellung der Temperatur in Schritt 3 wird der Schlafmodus durch erneutes Drücken der Menütaste aktiviert.

- Für den Schlafmodus sollten die gewünschte Stunde, Minute und die gewünschte Umgebungstemperatur eingestellt werden.

Die oben genannten Anwendungen werden für 5 Wochentage vorgenommen.

Die nächste Einstellung ist die Eingabe von Stunde, Minute und dem gewünschten

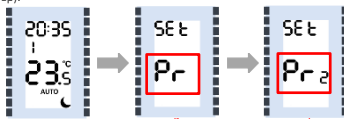
Wert der Umgebungstemperatur für 2 Tage am Wochenende.



Wie die Werte für die Wochentage, werden auch die Werte für das Wochenende durch Eingabe der gewünschten Stunde, Minute und der gewünschten Umgebungstemperatur eingestellt.

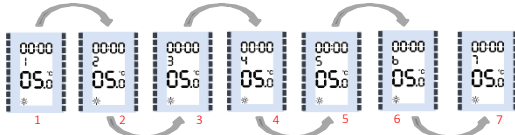
Wenn Sie die Einstellung Pr 1 (5+2) im Automatikbetrieb nicht verwenden möchten, müssen Sie 7+0 einstellen. Ihre Heizung wird an dem Tag, zu der Uhrzeit und bei der Temperatur eingeschaltet, die Sie wünschen.

Im Modus Pr 2 (7+0) gibt es Modi für jeden Wochentag (Wake-Up-Exit-Home-Entry-Home-Sleep).



- Halten Sie die Menütaste 3 Sekunden lang gedrückt, während das Gerät eingeschaltet ist.
- Drücken Sie einmal die Minustaste, "Pr" beginnt zu blinken und die Programmauswahl wird durch erneutes Drücken der Menütaste gestartet.
- Im Text "Pr 1" auf dem Bildschirm blinkt "1". Um in den Modus Pr 2 (7+0) zu wechseln, drücken Sie einmal die Plus-taste und bestätigen Sie die Auswahl von Pr 2 durch einmaliges Drücken der Menütaste.

Nach dieser Phase planen Sie alle 7 Wochentage separat, wie im Folgenden gezeigt und beschrieben:



Wenn Sie den Modus Pr 2 (7+0) gewählt haben, wird der Prozess ab Phase 1 fortgesetzt. Phase 1 steht für Tag 1 (Montag).

Verwenden Sie die Plus-, Minus- und Menütasten, um die Stunde, die Minute und den gewünschten

Temperaturwert für diesen Tag einzustellen.

Nachdem alle Tageseinstellungen abgeschlossen sind, halten Sie die Menütaste 3 Sekunden lang gedrückt und verlassen Sie die Moduseinstellung. Schalten Sie das Gerät auf "AUTO" und starten Sie den automatischen Betrieb.

Hinweis: Sie können zwischen den Modi "MAN" und "AUTO" wechseln, indem Sie beim Einschalten des Geräts die Menütaste drücken.

FENSTER-MODUS

Wenn der gemessene Temperaturwert innerhalb von 15 Minuten plötzlich um 4 Grad abfällt, wird die Fensterfunktion aktiviert. Die Fensteranzeige auf dem LCD-Display wird aktiv. Wenn der Fenstermodus aktiviert ist, wird die Heizung ausgeschaltet. Das System misst 15 Minuten lang die Temperatur und zeigt

sie auf dem Bildschirm an. Nach Ablauf der 15 Minuten wird das Heizsystem aktiviert. Ändert sich der gemessene Temperaturwert nicht, schaltet das System die Heizung nach 5 Minuten aus und wartet weitere 15 Minuten. Nach Ablauf dieser Zeit schaltet das System die Heizung erneut ein. Ist dies fünfmalig erfolglos geschehen, schaltet sich das System vollständig ab.

HINWEIS: Diese Vorgänge werden ausgeführt, wenn die Fensterfunktion im Modus "Einstellen" aktiv ist ("E").

SICHERHEIT/KINDERSICHERUNG



Wenn das Gerät eingeschaltet ist, halten Sie die Plus- und Minustaste gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt, und das Gerät wechselt in den Spermodus. Die Spermeldung erscheint auf dem Bildschirm.

Um den Spermodus zu verlassen, halten Sie die Plus- und Minustaste erneut 3 Sekunden lang gedrückt. Das Sperrsymbol auf dem Bildschirm verschwindet und das Gerät verlässt den Spermodus.

KIPPSENSOR

Der Umkippsensor wird beim ersten Einschalten des Geräts aktiviert. (Es wird empfohlen, den Kippsensor des Heizgeräts nur bei Verwendung als Deckengerät zu deaktivieren).

Wenn sich das Gerät in der Position "OFF" befindet, halten Sie die Minus- und die Menütaste gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt, woraufhin "TILT OFF" auf dem Display erscheint und ein Signalton ertönt. Auf diese Weise wird der Neigungssensor des Geräts deaktiviert.

Wenn sich das Gerät in der Position "OFF" befindet, halten Sie die Minus- und die Menütaste gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt, woraufhin "TILT ON" auf dem Display erscheint und ein Signalton ertönt. Auf diese Weise wird der Neigungssensor wieder aktiviert..

PLÖTZLICHER TEMPERATURABFALL

Sinkt die vom Gerät gemessene Temperatur beim Einschalten der Heizung oder kühlt es beim Ausschalten des Geräts plötzlich ab, erscheint das Fenstersymbol auf dem Display.



Sinkt die Temperatur unter 5 Grad, schaltet sich das Gerät ein und erwärmt auf 10 Grad.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung und Frequenz	110V-220VAC / 50-60Hz
Empfindlichkeit der Display-Anzeige	0.5°C
Messgenauigkeit	0.1°C
Betriebstemperatur	-5°C / +80°C



Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zwecks späteren Nachschlages auf.



Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll.



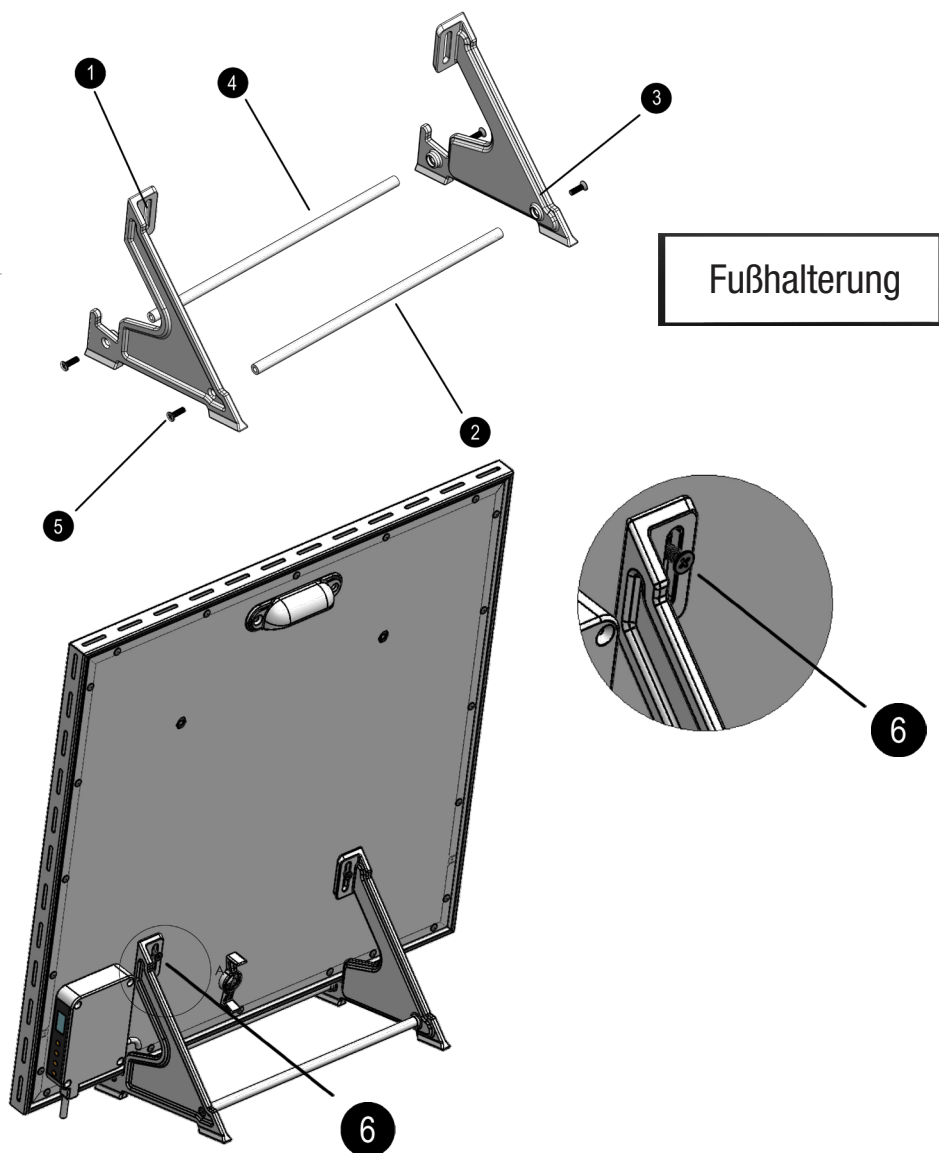
Recyclables Produkt.



Berühren Sie nicht die elektronische Platine.



Schlagen Sie gegebenenfalls in der Betriebsanleitung nach.



Fußhalterung

- 1- Rechter Fuß
- 2- Fußverbindungswelle
- 3- Linker Fuß
- 4- Fußverbindungswelle
- 5- Wellenverbindungsschrauben
- 6- Fußschrauben

Rechter und linker Fuß werden mit den Fußverbindungswellen verbunden und mit Schrauben an der hinteren Abdeckung befestigt.



Auto-manueller Schalter/Pair-Taste

Anzeige-LED für Heizkörper in Betrieb

Verbindungsanzeigen-LED des drahtlosen Empfängers

Das Gerät ist für den eigenständigen Betrieb ohne Verbindung mit einem optional erhältlichen Thermostat – (im manuellen Modus) oder im automatischen Modus durch "Pair" mit einem optional erhältlichen Thermostat ausgelegt.

Automatik Modus:

Soll das Heizgerät im Automatikbetrieb betrieben werden, muss es zunächst mit einem Thermostat gekoppelt werden.

Für diesen Vorgang müssen Sie in den Pairing-Modus wechseln, indem Sie 2-mal hintereinander die Taste "M" am Gerät drücken. Die Verbindungsanzeigen-LED beginnt zu blinken. (Falls innerhalb von 10 Minuten keine Verbindung erfolgt, verlässt das Gerät den Pairing-Modus) In der Zwischenzeit muss auch die Sendeeinheit in den Pairing-Modus versetzt werden. Wenn sich die Geräte gegenseitig erkennen, ist das Pairing abgeschlossen und die Verbindungsanzeige-LED an der Empfangseinheit beginnt dauerhaft zu leuchten.

Jetzt wird das Ein- und Ausschalten gemäß dem eingestellten Temperaturwert von dem Thermostat bereitgestellt. Wenn sich das Gerät im Heizmodus befindet und die Heiz-LED nicht leuchtet, befindet es sich in der Aus-Position.

Manueller Modus:

Wenn das Heizgerät im manuellen Modus (unabhängig vom Thermostat) betrieben werden soll, muss die Taste "M" am Gerät für 3 Sekunden gedrückt werden, um in den manuellen Modus zu wechseln. In diesem Fall sehen die Anzeige-LEDs wie folgt aus:

Heizungs-LED → An

Drahtloses Thermostat -LED → Aus

Hinweis:

1. An ein Thermostat können mehrere Heizgeräte angeschlossen werden.
2. Nach der Verbindung behält das Heizgerät, selbst wenn die Stromversorgung unterbrochen wird, das Thermostat-Terminal, mit dem es verbunden ist, im Speicher und fährt dort fort, wo es aufgehört hat. Sie müssen nicht jedes Mal die Verbindung wieder herstellen.
3. Empfängt das Heizgerät 5 Stunden lang kein Signal vom Thermostat, schaltet es sich aus Sicherheitsgründen ab.

Garantiebedingungen

Wir räumen Ihnen zusätzlich zu den gesetzlichen Mängelrechten 2 Jahre Garantie ein. Es beginnt die Frist für die Berechnung der Garantiedauer mit Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes ist europaweit. Die Garantie bezieht sich auf die Mangelfreiheit des beworbenen Produktes, einschließlich Funktionsfähigkeit, Material- oder Produktionsfehler. Sollte während der Garantiezeit ein Mangel auftreten, so gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie eine der folgenden Leistungen nach unserer Wahl:

- kostenfreie Reparatur der Ware
- kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an uns als Garantiegeber:

TecTake GmbH

Tauberweg 41

97999 Igersheimde

E-Mail: verkauf@tectake.de

Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden an der Ware durch:

- normalen Verschleiß
- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung von Sicherheitsvorkehrungen
- Gewaltanwendung (z. B. Schläge)
- Reparaturversuche in Eigenregie



Contents

Instructions for the Operating Manual 21

Safety 22-24

General Information about the Device 25

Transport and Storage 26

Assembly and Installation 27

Commissioning 28-29

Technical Specifications 30-34

Disposal 35

Operating Manual for the COMPLETE-SERIES 36-37

Foot Bracet 38

R Series 39

Warranty.....



Observe the instructions.
Notes with this symbol indicate that the operating manual should be observed.

Instructions for the Operating Manual

Symbols



Warning of electrical voltage
This symbol indicates that there are dangers due to electrical voltage that pose risks to people's lives and health.



Warning of hot surface
This symbol indicates that there are dangers due to a hot surface that pose risks to people's lives and health.



Warning
The signal word indicates a hazard with a medium level of risk, which, if not avoided, could result in death or serious injury.



Caution
The signal word indicates a hazard with a low level of risk, which, if not avoided, could result in a minor or moderate injury.

Note
The signal word points to important information (e.g. about property damage), but not to hazards.

Info
Notes with this symbol help you to carry out your tasks quickly and safely.



Before starting up/using the device, carefully read these instructions and always keep the manual close to the installation location or with the device!

Warning

Read all safety notes and instructions.

Failure to follow safety notes and instructions can result in electric shock, fire, and/or serious injuries.

Keep all safety notes and instructions for future reference.

The device can be used by children aged 8 and older, as well as by persons with reduced physical, sensory, or mental abilities, or a lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or have been instructed regarding the safe use of the device and understand the resulting dangers.

Children should not play with the device. Cleaning and user maintenance should not be carried out by children without supervision.

Children younger than 3 years should be kept away unless they are continuously supervised.

Children aged 3 years and older but younger than 8 years may only turn the device on and off if they are supervised or have been instructed regarding the safe use of the device and understand the resulting dangers, provided that the device is placed or installed in its normal operating position.

Children aged 3 years and older but younger than 8 years should not plug the device into the socket, adjust the device, clean the device, and/or perform user maintenance.

Do not use the device in small rooms when there are people inside who cannot leave the room on their own and are not under constant supervision.

- Do not operate the device in areas at risk of explosion.
- Allow the device to dry after wet cleaning. Do not operate it while it's wet.
- Please unplug the power cord from the ISP board each time before writing on it and let it cool down. For use with standard dry chalk only!

-
- Do not operate or handle the device with wet or damp hands.
 - Do not expose the device to a direct stream of water.
 - Never insert objects or limbs into the device.
 - Do not cover the device while it's operating and do not transport it during operation.
 - Do not remove any safety signs, stickers, or labels from the device. Keep all safety signs, stickers, and labels legible.
 - Do not sit on the device.
 - The device is not a toy. Keep children and animals away. Use the device only under supervision.
 - Inspect the device, its accessories, and connection parts for possible damage before each use. Do not use any damaged devices or parts.
 - Ensure that all electrical cables located outside the device are protected from damage (e.g., by animals). Never use the device if there's damage to the electrical cables or the power connection!
 - The power connection must match the specifications in the Technical Data chapter.
 - Plug the power cord into a properly secured outlet.
 - Select extensions for the power cable, taking into account the device's power requirements, the cable length, and the intended use. Unroll extension cables completely. Avoid electrical overload.
 - Before maintenance, cleaning, or repairing the device, unplug the power cord from the outlet by holding the plug.
 - Turn off the device and remove the power cord from the outlet when you are not using the device.
 - Never use the device if you notice damage to the plug or power cord. If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person to avoid hazards. Defective power cords pose a serious health risk!
 - During installation, observe the minimum distances to walls and objects as well as storage and operating conditions according to the Technical Data chapter.
 - Never drill into the heating plate.
 - Do not use the device in the immediate vicinity of curtains.

- Operating or using the device in a manner other than specified in this manual is prohibited. Failure to comply voids any liability and warranty claims.

Unauthorized structural modifications, additions, or alterations to

the device are prohibited.

Staff Qualification

Individuals using this device must:

- be aware of the dangers that arise when working with electrical devices in a damp environment;
- have read and understood the operating instructions, especially the Safety chapter.

Maintenance activities that require opening the housing should only be performed by qualified electrical companies.

Symbols on the device:

Symbols	Meaning
	The symbol on the device indicates that it is not permissible to hang objects (e.g., towels, clothing, etc.) over the device or directly in front of it.
	The symbol on the device indicates that there are risks due to hot surfaces that pose threats to the life and health of individuals.

- Allow the device to cool down before transporting and/or maintenance.
- Do not use this device near bathtubs, shower trays, swimming pools, or other containers that contain water. There is a risk of electric shock!
- The device should be installed in such a way that switches and other controls cannot be touched by a person in the bathtub or shower.

Intended Use
This product is suitable only for well-insulated rooms or for occasional use.
Use the device exclusively for heating surfaces indoors.
The device is suitable for wall mounting.
Included in the intended use are:

- Heating of surfaces
- in apartments,
- in storage rooms,
- in business premises,
- in residential containers.

Improper Use

- Do not use the device outdoors.
- Do not place objects, such as clothing, on the device.
- Do not use the device to heat vehicles.
- Do not use the device near gasoline, solvents, paints, or other easily flammable vapors, or in rooms where these are stored.
- The device must not be installed in a shower cubicle or directly above a bathtub.
- The device must not be used near swimming pools.
- Do not use the device in close proximity to sinks, bathtubs, or other containers containing water.
- Never immerse the device in water.



Warning of electrical voltage

Only an authorized professional company should perform work on electrical components!



Warning of electrical voltage

Before performing any work on the device, unplug it from the power socket!
Remove the power cable from the socket by holding the plug.



Warning of hot surface

Parts of this device can become extremely hot and lead to burns. Extra caution should be taken when children or other vulnerable individuals are present!



Warning of hot surface

The surface of the device heats up during operation.

Do not touch the surface of the device while it is operating and maintain a safe distance!



Warning

A falling device can injure you! For the transport and installation of the device, involve additional people. Do not stand underneath the lifted device. Ensure that the device is securely attached to the wall.



Warning

This device can pose hazards if used improperly or not as intended by persons who have not been instructed! Observe the personnel qualifications!



Warning

The device is not a toy and should not be handled by children.



Warning

Risk of suffocation!

Do not carelessly leave packaging material. It could become a dangerous toy for children.



Warning

There is a risk of fire if the device is improperly placed or mounted.



Warning

The device must not be covered to prevent overheating and the risk of fire!



Warning

The heater must not be placed directly below a wall socket.

Emergency Response

In case of an emergency, disconnect the device from the mains supply: Pull the connection cable out of the socket by holding the plug.

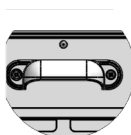
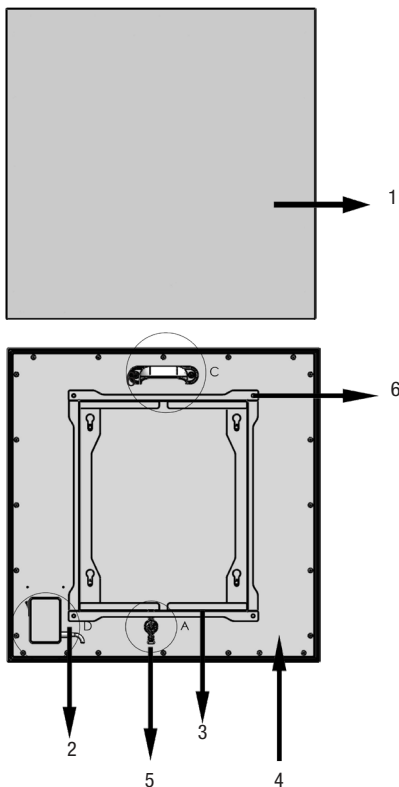
Do not reconnect a defective device to the mains.

Information about the device

Device Description

The device operates based on the principle of heat generation through infrared radiation. In this process, people or objects are heated directly. The heating panels ensure even heat distribution throughout the room.

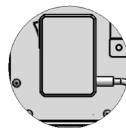
Device Representation



Handle
(Complete Serie)



Safety Lock



On/Off Switch

No.	Description
1	Front side
2	Power cable
3	Wall mount
4	Back side
5	Rotatable safety lock for ceiling mounting
6	Removable wall bracket

Transport and storage

Note

If you store or transport the device improperly, it can be damaged. Pay attention to the information about transporting and storing the device.

Transport

Please note the following before any transportation:

- Unplug the power cord from the power outlet by holding the plug.
- Do not use the power cord as a pull cord.
- Allow the device to cool down sufficiently.

Storage

Please observe the following instructions before each storage:

- Unplug the power cord from the power outlet by holding the plug.
- Allow the device to cool down sufficiently.

When not in use, adhere to the following storage conditions:

- Keep it dry and protected from frost and heat.
- Store it in an upright position in a place protected from dust and direct sunlight.
- If necessary, protect it from dust with a cover.
- Do not place other devices or objects on the device to avoid damage.

Assembly and Installation

Contents of Delivery

- 1 x IR Heating Plate
- 4 x Screws
- 4 x Dowels
- 1 x Manual

Unpack the device

Open the box and remove the device.

Completely remove the packaging from the device.

Unwind the power cord completely. Ensure that the power cord is not damaged, and do not damage it while unwinding.

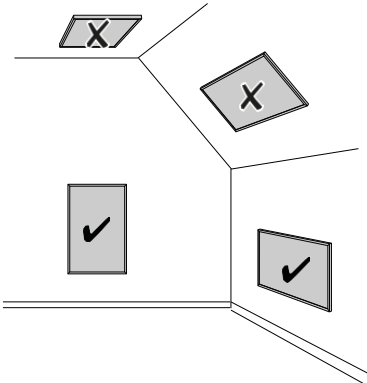
Assembly

The device is pre-assembled upon delivery. The heater must not be mounted directly below a wall socket.

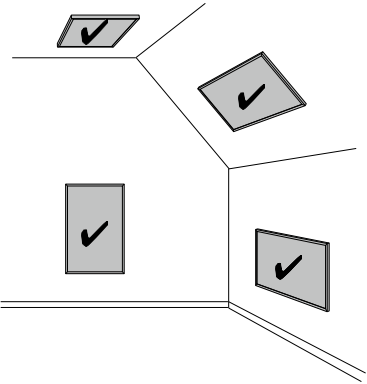
Wall Mounting

When mounting the device on the wall, observe the minimum distances to walls and objects as specified in the Operating Instructions chapter.

- Mirror and glass heaters are not suitable for ceiling mounting and installation on slopes.

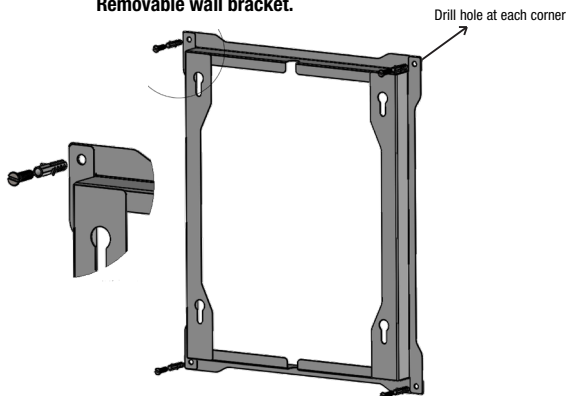


- Install the ISP variants as shown in the following illustration:



1. Position the bracket on the wall or ceiling.
2. Mark the 4 corner drill holes of the bracket on the wall or ceiling.

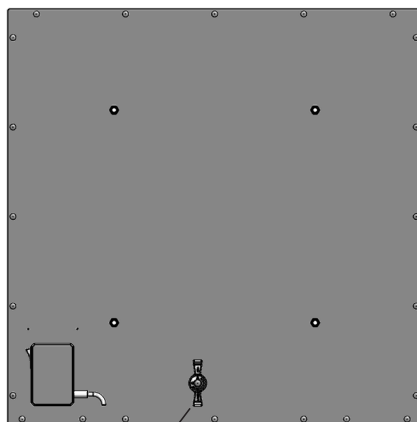
Removable wall bracket.



3. Drill 10 mm holes into the wall or ceiling. Please use the included dowels and screws. The screws should protrude approximately 0.5 cm from the dowels.

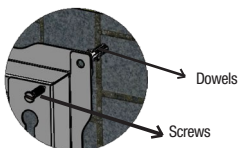
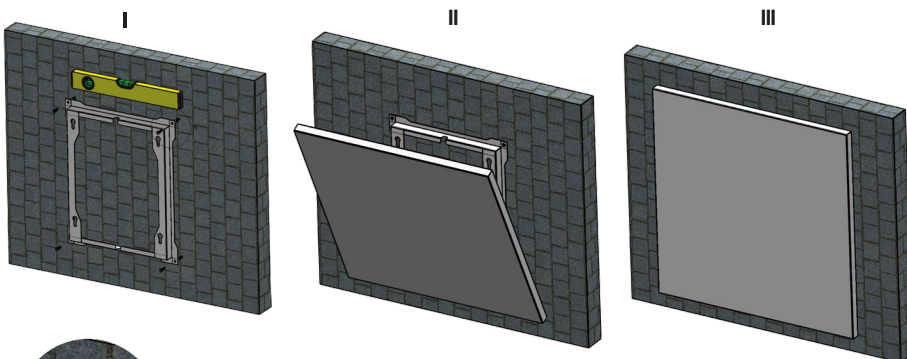
4. Use screws sized 6 x 50 mm.

5. Hang the device on the bracket and lock it by sliding the rotatable safety lock to secure it in place.



backside

Rotatable safety lock for ceiling mounting.

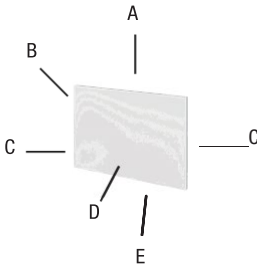


Installation

Info

During initial operation or after long periods of non-use, odors may occur.

When placing the device, observe the minimum distances from walls and objects as specified in the Technical Data chapter.



Minimum Clearances

Top - A 50 cm
Back - B 2 cm
Side - C 10 cm
Front - D 30 cm
Bottom - E 15 cm

- Before re-commissioning the device, check the condition of the power cord. If you have doubts about its proper condition, call customer service.
- Place the device upright and securely on a stand or hang it horizontally.
- Avoid tripping hazards when laying the power cord or other electrical cables, especially when positioning the device in the middle of the room. Use cable bridges.
- Ensure that cable extensions are fully unrolled or wound up.
- Make sure there are no curtains or similar items in close proximity.

Connect the power cord

- Plug the power plug into a properly secured power outlet.

Operation/Usage

Plug the power plug into a sufficiently secured power outlet. Ensure that the power cord is routed behind the device. Never route the power cord in front of the device.

⇒ The operation indicator light is on.

Decommissioning



Warning of Electrical Voltage

- ⇒ Do not touch the power plug with wet or damp hands.
- ⇒ 1. Unplug the power cord from the power outlet by holding the plug.
- ⇒ 2. Allow the device to cool down completely.
- ⇒ 3. Clean the device according to the Maintenance chapter.
- ⇒ 4. Store the device as per the Storage chapter.

Warning

Warning of Electrical Voltage
Activities before maintenance begins.



- Do not touch the power plug with wet or damp hands.
- Turn off the device.
- Unplug the power cord from the power outlet by holding the plug.
- Allow the device to cool down completely.

Warning of Electrical Voltage
Activities that require opening the housing must only be performed by authorized specialist companies.



Clean the device

Warning of Electrical Voltage:



Never submerge the device in water!
Clean the device with a damp, soft, lint-free cloth. Ensure that no moisture penetrates the housing and that moisture does not come into contact with electrical components. Do not use aggressive cleaning agents such as cleaning sprays, solvents, alcohol-based cleaners, or abrasives to moisten the cloth. Wipe the housing dry after cleaning.

Errors and malfunctions.

Warning of Electrical Voltage
Activities that require opening the housing must only be performed by authorized specialist companies.



The device has been tested for proper functioning multiple times during production. If malfunctions still occur, please check the device according to the following list.

The device does not heat:

- Check the power connection.
- Check the power cord and plug for damage.
- Check the on-site power circuit protection.
- Wait for 10 minutes before restarting the device. If the device does not start, have an electrical inspection performed by a specialist company.

The surface of the device is bulging outward:

- The material expands due to heating. This is a normal process. No action is required.

The surface of the device only warms up slightly:

- The mains voltage does not meet the requirements. Check the mains voltage.
- The ambient temperature is low. This is a normal process. No action is required.

The device makes noise after being turned on:

- The material expands due to heating, and the insulation also expands, causing the noises. This is a normal process. No action is required.

Note

Wait at least 3 minutes after any maintenance or repair work. Only then turn the device back on.

If your device does not function properly after the checks, unplugging the power plug!

Contact customer service. If necessary, take the device to an authorized electrical specialist for repair.

Technical Appendix

Technical Data

Parameter	Value		
Model	ISP-TH 300 (Ral 9016 White)	ISP-TH 450 (Ral 9016 White)	ISP-TH 550 (Ral 9016 White)
Model	ISP-T TH 300 (Ral 9005 Black)	ISP-T TH 450 (Ral 9005 Black)	ISP-T TH 550 (Ral 9005 Black)
Heating Capacity	300 Watt	450 Watt	550 Watt
Power Supply	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz
Rated Current	1,3 A	1,95 A	2,4 A
Connection Type	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)
Cable Length	1,9 m	1,9 m	1,9 m
Efficiency	98 %	98 %	98 %
Surface Temperature	95-105 °C	95-105 °C	95-105 °C
Protection Class	IP44	IP44	IP44
Weight	4,55kg	6,55 kg	8,2 kg
Dimensions (Width x Height x Depth)	600x400x25mm	600x600x25mm	1200x400x25mm

Parameter	Value		
Model	ISP-TH 700 (Ral 9016 White)	ISP-TH 900 (Ral 9016 White)	ISP-TH 1100 (Ral 9016 White)
Model	ISP-T TH 700 (Ral 9005 Black)	ISP-T TH 900 (Ral 9005 Black)	ISP-T TH 1100 (Ral 9005 Black)
Heating Capacity	700 Watt	900 Watt	1100 Watt
Power Supply	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz
Rated Current	3,1 A	3,9 A	4,8 A
Connection Type	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)
Cable Length	1,9 m	1,9 m	1,9 m
Efficiency	98 %	98 %	98 %
Surface Temperature	95-105 °C	95-105 °C	95-105 °C
Protection Class	IP44	IP44	IP44
Weight	8,95 kg	12,2 kg	13,9 kg
Dimensions (Width x Height x Depth)	900x600x25mm	1200x600x25mm	1400x600x25mm



EMC/EMV tested

*The products are EMC/EMV (Electromagnetic Compatibility) tested.

Technical Appendix

Technical Data

Parameter	Value		
Model	ISP-HB TH 300	ISP-HB TH 450	ISP-HB TH 550
Base color	White - RAL 9016	White - RAL 9016	White - RAL 9016
Heating Capacity	300 Watt	450 Watt	550 Watt
Power Supply	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz
Rated Current	1,3 A	1,95 A	2,4 A
Connection Type	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)
Cable Length	1,9 m	1,9 m	1,9 m
Efficiency	98 %	98 %	98 %
Surface Temperature	95-105 °C	95-105 °C	95-105 °C
Protection Class	IP24	IP24	IP24
Weight	5,1 kg	7,25 kg	9,05 kg
Dimensions (Width x Height x Depth)	600x400x25mm	600x600x25mm	1200x400x25mm

Parameter	Value		
Model	ISP-HB TH 700	ISP-HB TH 900	ISP-HB TH 1100
Grundfarbe	White - RAL 9016	White - RAL 9016	White - RAL 9016
Heating Capacity	700 Watt	900 Watt	1100 Watt
Power Supply	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz
Rated Current	3,1 A	3,9 A	4,8 A
Connection Type	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)
Cable Length	1,9 m	1,9 m	1,9 m
Efficiency	98 %	98 %	98 %
Surface Temperature	95-105 °C	95-105 °C	95-105 °C
Protection Class	IP24	IP24	IP24
Weight	10,25 kg	13,15 kg	15,15 kg
Dimensions (Width x Height x Depth)	900x600x25mm	1200x600x25mm	1400x600x25mm



EMC/EMV tested

*The products are EMC/EMV (Electromagnetic Compatibility) tested.

Parameter	Value		
Model	ISP-G 300 (White/Black)	ISP-G 450 (White/Black)	ISP-G 550 (White/Black)
Model	ISP-S 300 (Mirror)	ISP-S 450 (Mirror)	ISP-S 550 (Mirror)
Heating Capacity	300 Watt	450 Watt	550 Watt
Power Supply	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz
Rated Current	1,3 A	1,95 A	2,4 A
Connection Type	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)
Cable Length	1,9 m	1,9 m	1,9 m
Efficiency	98 %	98 %	98 %
Surface Temperature	95-105 °C	95-105 °C	95-105 °C
Protection Class	IP44	IP44	IP44
Weight	6,35 kg	9,15 kg	11,85 kg
Dimensions (Width x Height x Depth)	600x400x25mm	600x600x25mm	1200x400x25mm

Parameter	Value	
Model	ISP-G 700 (White/Black)	ISP-G 900 (White/Black)
Model	ISP-S 700 (Mirror)	ISP-S 900 (Mirror)
Heating Capacity	700 Watt	900 Watt
Power Supply	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz
Rated Current	3,1 A	3,9 A
Connection Type	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)
Cable Length	1,9 m	1,9 m
Efficiency	98 %	98 %
Surface Temperature	95-105 °C	95-105 °C
Protection Class	IP44	IP44
Weight	12,7 kg	17 kg
Dimensions (Width x Height x Depth)	900x600x25mm	1200x600x25mm



EMC/EMV tested

*The products are EMC/EMV (Electromagnetic Compatibility) tested.



Required information on electric individual room heaters.

Parameter	Value/Specification		
Model	ISP 300	ISP 450	ISP 550
Model	ISP-R 300	ISP-R 450	ISP- R 550
Heat Output			
Nominal Heating P_{nom}	0,3 kW	0,4 kW	0,5 kW
Minimum Heating (Guideline) P_{min}	NA	NA	NA
Maximum Continuous Heat Output $P_{max,c}$	0,3 kW	0,4 kW	0,5 kW
Standby Power Consumption			
At Rated Heating Power e_{lmax}	0,312 kW	0,418 kW	0,566 kW
At Minimum Heating Power e_{lmin}	NA	NA	NA
In Standby Mode e_{lcb}	NA	NA	NA
Type of Heat Supply Control			
Manual control of heat supply with integrated thermostat	NA	NA	NA
Manual control of heat supply with feedback from room and/or external temperature.	NA	NA	NA
Electronic control of heat supply with feedback from room and/or external temperature.	NA	NA	NA
Heat output with fan support.	NA	NA	NA
Type of Heat Output/Room Temperature Control.			
Single-stage Heat Output, no room temperature control.	No	No	No
Two or more manually adjustable stages, no room temperature control.	No	No	No
Room temperature control with mechanical thermostat.	No	No	No
With electronic room temperature control.	No	No	No
Electronic room temperature control with daily timing.	No	No	No
Electronic room temperature control with weekly timing.	No	No	No
Other control options.			
Room temperature control with presence detection.	No	No	No
Room temperature control with open window detection.	No	No	No
With remote control option.	No	No	No
With adaptive control of heating start.	No	No	No
With operating time limitation.	No	No	No
With black ball sensor.	No	No	No

NA: Not applicable.

Required information on electric individual room heaters.

Parameter	Value/Specification		
Model	ISP 700	ISP 900	ISP 1100
Model	ISP-R 700	ISP-R 900	ISP-R 1100
Heat Output			
Nominal Heating P_{nom}	0,7 kW	0,9 kW	1,1 kW
Minimum Heating (Guideline) P_{min}	NA	NA	NA
Maximum Continuous Heat Output $P_{max,c}$	0,7 kW	0,9 kW	1,1 kW
Standby Power Consumption			
At Rated Heating Power e_{lmax}	0,732 kW	0,942 kW	1,150 kW
At Minimum Heating Power e_{lmin}	NA	NA	NA
In Standby Mode e_{lcb}	NA	NA	NA
Type of Heat Supply Control			
Manual control of heat supply with integrated thermostat	NA	NA	NA
Manual control of heat supply with feedback from room and/or external temperature.	NA	NA	NA
Electronic control of heat supply with feedback from room and/or external temperature.	NA	NA	NA
Heat output with fan support.	NA	NA	NA
Type of Heat Output/Room Temperature Control.			
Single-stage Heat Output, no room temperature control.	No	No	No
Two or more manually adjustable stages, no room temperature control.	No	No	No
Room temperature control with mechanical thermostat.	No	No	No
With electronic room temperature control.	No	No	No
Electronic room temperature control with daily timing.	No	No	No
Electronic room temperature control with weekly timing.	No	No	No
Other control options.			
Room temperature control with presence detection.	No	No	No
Room temperature control with open window detection.	No	No	No
With remote control option.	No	No	No
With adaptive control of heating start.	No	No	No
With operating time limitation.	No	No	No
With black ball sensor.	No	No	No

NA: Not applicable.

EU Ecodesign Regulation 2015/1188.

The installation and commissioning of heating panels, infrared heaters is only permissible from 1.1.2018 in conjunction with an external control device/thermostat.

The control device/thermostat must be equipped with electronic room temperature control and weekday regulation, and also with at least one of the following functions:

- adaptive Regelung des Heizbeginns
- Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster
- Fernbedienungsoption

The control unit/thermostat is only included in the TH version of the product.

This product is only suitable for well-insulated rooms or for occasional use.

Disposal



The symbol of the crossed-out garbage can on an old electrical or electronic device indicates that it must not be disposed of with household waste at the end of its lifespan. Free collection points for old electrical and electronic devices are available near you. You can obtain the addresses from your city or municipal administration.

By separately collecting old electrical and electronic devices, the goal is to enable their reuse, material recovery, or other forms of recycling, while avoiding the potential negative effects of disposing of possibly hazardous substances contained in the devices on the environment and human health.

USER MANUAL

ENGLISH

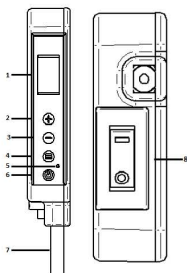
T SERIE

SPECIFICATIONS

- Manual/Automatic control
- Calibratable temperature measurement
- Temperature sudden drop control
- Safety/Child lock function
- Weekly programming
- Overturn sensor

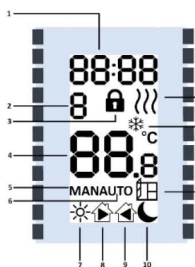


BOX APPEARANCE



1	LCD Display Panel
2	Increase Button
3	Decrease Button
4	Menu Button
5	Heater LED Indicator
6	ON/OFF Button
7	Temperature Sensor
8	ON/OFF Switch

LCD SCREEN



1	Clock
2	Day Of Week
3	Button Lock
4	Temperature
5	Manual Usage
6	Automatic Usage
7	Phase 1 (Wake Up)
8	Phase 2 (Exit Mode)
9	Phase 3 (Enter Mode)
10	Phase 4 (Sleep Mode)
11	Sudden drop in Temperature
12	Ambient extreme cool temperature
13	Heater

USAGE

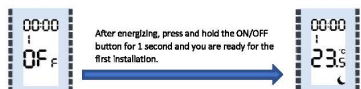
Make sure that all electrical connections are made correctly before switching on the device!

To operate the device, the On-Off switch shown above must be on. The appliance is switched off when first energized, the display shows "OFF". Follow the initial installation instructions to start heating.

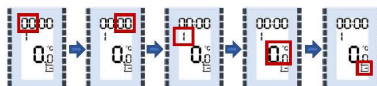
FIRST INSTALLATION

The heater is off when the appliance is plugged in. The display shows "OFF".

The device is turned on by pressing ON/OFF button for 1 second. Time, date and if necessary, calibration settings must be made when the device is first installed.



- Press and hold the menu button for 3 seconds. (Set / Pr) will appear on the display. While "Set" is flashing, press the menu key again to enter the setting mode.



- Use the plus and minus buttons to set the **current time**. Then press the menu button (≡) once.
- Set the **current minute**. Then press the menu button (≡) again.
- At this stage you need to set the day of the week.
 - Monday
 - Tuesday
 - Wednesday
 - Thursday
 - Friday
 - Saturday
 - Sunday

After selecting the day, press the menu button.

- The device will wait for you to enter a value for calibration. If you think that the value measured by the device is different from the room temperature, you can set a calibration value between -7.5 ... +7.5 degrees in this section. (The plus value to the measured room temperature and the minus value will subtract it.)

You can also adjust this setting at a later time if you wish.

Press the menu key again.

- Finally, set the window mode. This feature is turned on at the factory. (There are two options, ON and OFF. On: Window mode is on, OFF: window mode is off.) You can learn more about the operation of the window mode in the description in the "Window Mode" topic.

Note: If you want to go back to the beginning for settings, press the menu button again after window mode and it will return to the current time setting. In sequence, you can make the desired changes again.

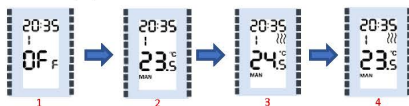
- After completing the settings, press and hold the menu button for 3 seconds to exit the setting mode.

Congratulations, you have completed all settings for manual operation of the heater.

MANUAL USE

To use the heater in manual mode, first press the On/Off button and turn the device on.

The screen display will be as follows.



If the heater is not in manual mode, press the menu button once to switch to manual mode.

The display will show "MAN".

- After the desired temperature value is set with the plus and minus buttons, the device will start to operate.

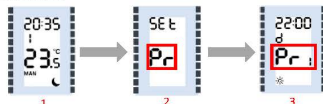
Note: The adjustable heating value of the heater is between 5°C and 30°C.

When setting the temperature, the value flashing on the display for 5 seconds indicates the set temperature and the solid value indicates the measured room temperature.

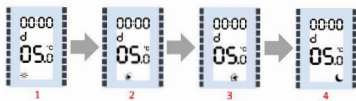
AUTOMATIC USE AND INSTALLATION

In addition to manual mode, the heater also has an automatic mode. There are two different program modes within automatic programs. These are named Pr 1 (5+2) and Pr 2 (7+0). While Pr 1 setting is programmed as a group on weekdays (5 days) and weekends (2 days), all days can be programmed independently in Pr 2 setting.

The procedures to be performed to operate the device in automatic mode and Pr 1 (5+2) are as follows.



- While the device is on, press and hold the menu button for 3 seconds.
- In the "Set / Pr" text that appears on the screen, press the minus button once and hover over the Pr text. Pr starts blinking and program selection is started by pressing the menu button again.
- Pr 1 on the screen represents the 5+2 programming mode. Press the menu button to enter the setting menu for the 5+2 program.



Note: Switching between hours, minutes and the desired heating temperature is done by pressing the menu button once.

Note: The "d" on the screen represents day of the week, 5 days during the week. "E" represents weekend, 2 days on the weekend.

- 1) After entering Pr1 (5+2) mode, it is necessary to make settings for wake-up mode. In the 1st stage, the desired heating temperature should be set in the wake-up mode at the hour, minute and set time respectively.

After setting the temperature in stage 1, press the menu button again to enter the exit mode.

- 2) The required hour, minute and desired ambient temperature must be set for the exit from home mode.

After setting the temperature in step 2, press the menu button again to enter the home mode.

- 3) The required hour, minute and desired ambient temperature must be set for the home entry mode.

After setting the temperature in step 3, press the menu button again to enter sleep mode.

- 4) Set the required hours, minutes and desired ambient temperature for sleep mode.

The above adjustments are made for 5 weekdays.

After setting 5 days on weekdays, the next setting is the hour, minute and desired ambient temperature value to be entered for 2 days on weekends.



Just like the values set for the weekdays, the weekend is set by entering the required hour, minute and desired ambient temperature values respectively.

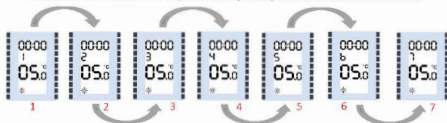
If you do not want to use the Pr1 (5+2) setting in automatic mode, you need to set 7+0. Your heater will be switched on the day, time and temperature you want.

In Pr2 (7+0) mode, there are modes for each day of the week, respectively (Wake-up, Exit-Home, Entry-Home, Sleep).



- 1) Press and hold the menu button for 3 seconds while the device is on.
- 2) After the "Set / Pr" settings are displayed, press the minus button once to hover over the Pr setting and see the "Pr" text blinking. Then press the menu button once to enter the program mode setting.
- 3) "1" will blink in the "Pr 1" text on the screen. To switch to Pr 2 (7+0) mode, press the plus button once to switch to "Pr 2" mode and confirm the Pr 2 selection by pressing the menu button once.

After this stage, schedule all 7 days of week separately as shown and described below.



After selecting Pr 2 (7+0) mode, the process continues from stage 1 phase 1 represents day 1 (Monday).

Use the plus, minus and menu buttons to set the hour, minute and desired temperature value for that day and continue setting in sequence.

After all days have been set, press and hold the menu button for 3 seconds and exit the mode setting. Set the device to "AUTO" and start automatic operation.

Note: You can switch to "MAN" and "AUTO" mode by pressing the menu button with the device switched on.

MAN AUTO

WINDOW MODE

If there is a sudden drop of 4 degrees in the measured temperature value within 15 minutes, the window function is activated. The window indication on the LCD display becomes active. When the window mode is activated, the heating is switched off. The system measures the temperature for 15 minutes and prints it on the screen. After 15 minutes, the heating system is activated and the heating works: if there is no change in the measured temperature value, the system stops heating after 5 minutes and continues to wait for 15 minutes. At the end of this period, the system activates the heating again and the measured temperature value is expected to change. If there is no temperature change at the end of the 5th time, the system switches itself off completely.

NOTE: These operations are performed if the window function in "Set" mode is active ("On").

SAFETY/CHILD LOCK

While the device is on, press and hold the plus and minus buttons simultaneously for 3 seconds and the device enters lock mode. The lock message appears on the screen.

To exit the lock mode, press and hold the plus and minus buttons again for 3 seconds, the lock icon on the screen will disappear and the device will exit the lock mode.

OVERTURN SENSOR

The overturn sensor is activated when the device is first switched on. [It is recommended to deactivate overturn sensor of the heater only for ceiling type use]. To deactivate the device's overturn sensor;

When the device is in "OFF" position, press and hold the minus and menu buttons simultaneously for 3 seconds and "TILT OFF" appears on the display and a buzzer sounds. Thus, the device's tilt sensor is deactivated. To activate the tilt sensor again; When the device is in "OFF" position, press and hold the minus and menu buttons simultaneously for 3 seconds and "TILT ON" appears on the display and buzzer sounds. In this way, the tilt sensor is activated again.

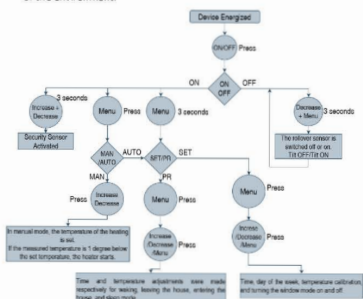
NOTE: The tip-over sensor is activated between 45° and 60°. If the device tips over at the specified angles, the tip-over sensor will be activated and the device will stop operating. When the heater is put back to its original position, the device will continue to operate.

SUDDEN DROP IN TEMPERATURE

If the temperature measured by the device drops when the heating is switched on or if there is a sudden cooling when the device is switched off, the window icon appears on the display.

OVERCOOLING OF THE ENVIRONMENT

If there is a sudden drop in the temperature measured by the device, a snow icon appears on the screen. This symbol indicates a sudden cooling of the environment.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Operation Voltage and Frequency	110V-220VAC / 50-60Hz
Standby Power Consumption	1W
Current Consumption	2A
Display Indicator Sensitivity	0.5°C
Measurement Accuracy	0.1°C
Operating Temperature	-5°C / +80°C
Product Dimensions	130x09x27(mm)
Weight	145 g (15 gr)



Keep this user manual in case of problems in the future.



Do not throw away the product.



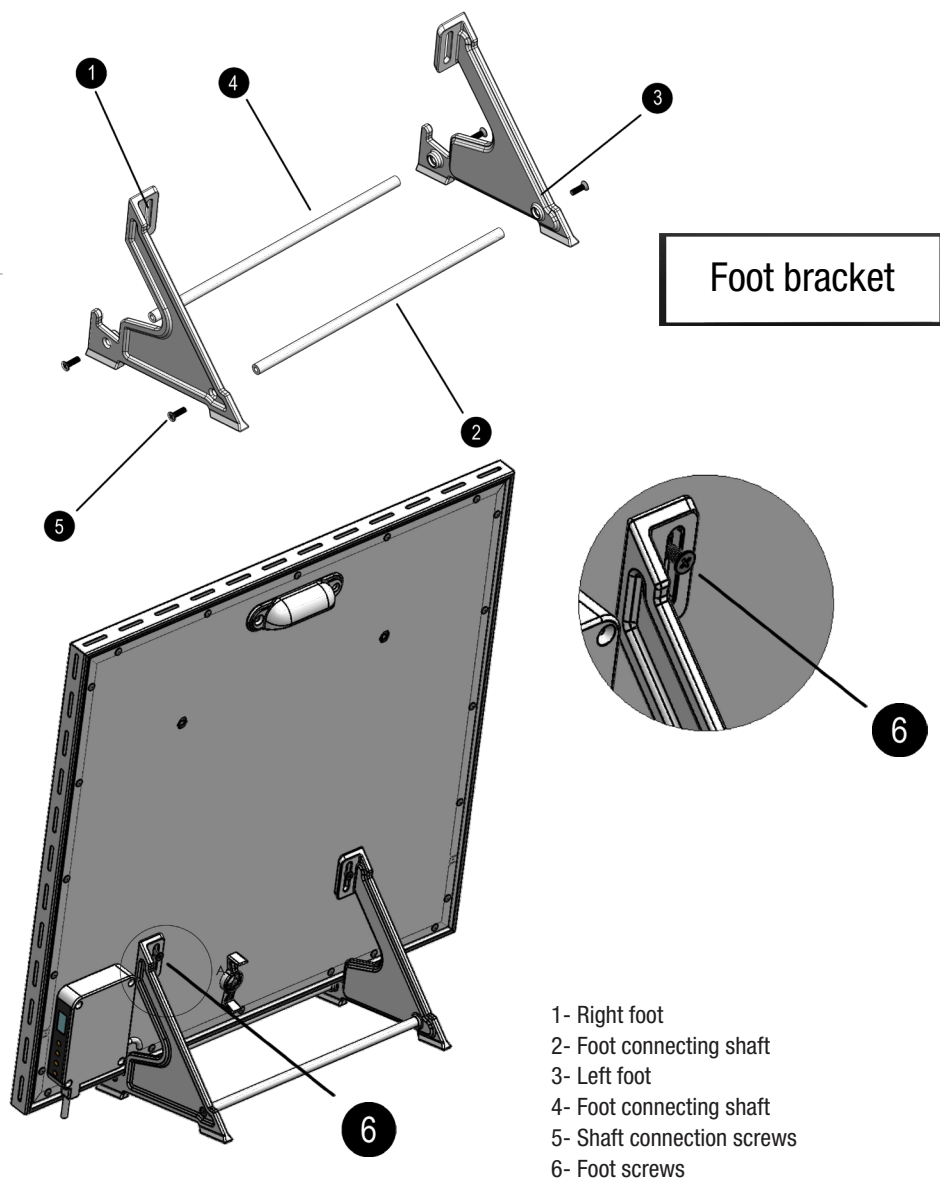
Recyclable product.



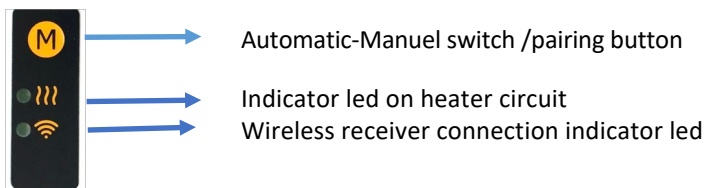
Do not touch the electronic board.



If necessary, refer to the user manual.



The right and left foot are connected with the foot connecting shafts and secured to the rear cover with screws.



The device has been designed so as to operate by itself {Without connecting the unit with any receiver – (In Manual mode)} or by pairing with a receiver.

Auto Mode:

If the heater is desired to operate in the auto mode, primarily, it should be paired with a receiver unit (T10). For this process, it should be switched the pairing mode by pressing "M" button on the device twice in succession. The wireless led starts to be blinking. (If there is no pairing within 10 minutes, the device exits from pairing mode) In the meantime, the transmitter unit (T10) should also be switched to the pairing mode. When devices recognize each other, the pairing realizes, and the connection indicator led on the receiver unit starts to be blinking continuously.

Anymore, switching will be provided by the hand unit according to the temperature value adjusted. If the device is the heating mode and the heater led is not turned on, it will be in closed position. If the device is in heating mode, the heating led will be in closed position if it is not turned on.

Manuel Mode:

When the heater is desired to operate in manual mode (independent from the receiver), should switch to manual mode by pressing and holding the "M" button on the device for 3 seconds. In this case, the indicator led will be as follows:

Heater Led → On

Wireless Receiver led → Off

Note:

- 1- More than one heater unit (R10) can be connected to a hand terminal (T10).
- 2- Once paired, even if the electricity is cut off, the heater unit keeps the hand terminal which it is connected to in its memory and continues where it left. There is no need to pair every time.
- 3- If the heater unit does not receive a signal from the wireless hand unit for 5 hours, it turns itself off for security reasons.

Warranty Terms

In addition to your statutory warranty rights, we provide a 2-year warranty. The calculation of the warranty period begins with the invoice date. The geographical scope of warranty protection is Europe-wide.

The warranty covers the defect-free nature of the advertised product, including functionality, material, or manufacturing defects.

Should a defect occur during the warranty period, we will, at our discretion, provide one of the following services under this warranty:

- Free repair of the goods.
- Free replacement of the goods with an equivalent item.

In case of a warranty claim, please contact us as the warranty provider:

TecTake GmbH

Tauberweg 41

97999 Igersheimde

E-Mail: verkauf@tectake.de

Warranty claims are excluded for damages to the goods caused by:

- Normal wear and tear.
- Improper handling.
- Failure to observe safety precautions.
- Use of force (e.g., impacts).
- Self-attempted repairs.



Contents

Instructions pour le Manuel d'Utilisation 40

Sécurité 41-43

Informations Générales sur l'Appareil 44

Transport et Stockage 45

Assemblage et Installation 45

Mise en Service 46-48

Spécifications Techniques 49-53

Élimination 54

Manuel d'Utilisation de la SÉRIE-COMPLÈTE 55-63

Le support de pied 64

ISP Série R 65

Garantie 66



Suivez les instructions

Les notes avec ce symbole indiquent que le manuel d'utilisation doit être respecté.

Instructions pour le Manuel d'Utilisation

Symboles



Avertissement de tension électrique

Ce symbole indique qu'il y a des dangers dus à la tension électrique qui posent des risques pour la vie et la santé des personnes.



Avertissement de surface chaude

Ce symbole indique qu'il y a des dangers dus à une surface chaude qui posent des risques pour la vie et la santé des personnes.



Avertissement

Le mot signal indique un danger avec un niveau de risque moyen, qui, s'il n'est pas évité, pourrait entraîner la mort ou une blessure grave.



Prudence

Le mot signal indique un danger avec un niveau de risque faible, qui, s'il n'est pas évité, pourrait entraîner une blessure mineure ou modérée.

Note

Le mot signal pointe vers des informations importantes (par exemple, concernant des dommages matériels), mais pas vers des dangers.



Info

Les notes avec ce symbole vous aident à effectuer vos tâches rapidement et en toute sécurité.

Avant de démarrer/utiliser l'appareil, lisez attentivement ces instructions et gardez toujours le manuel à proximité du lieu d'installation ou avec l'appareil !

Avertissement

Lisez toutes les notes de sécurité et les instructions. Le non-respect des notes de sécurité et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les notes de sécurité et les instructions pour référence future. L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et/ou de connaissance, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart sauf s'ils sont continuellement surveillés.

Les enfants âgés de 3 ans et plus mais de moins de 8 ans ne peuvent allumer et éteindre l'appareil que s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent, à condition que l'appareil soit placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement. Les enfants âgés de 3 ans et plus mais de moins de 8 ans ne doivent pas brancher l'appareil sur la prise, régler l'appareil, nettoyer l'appareil et/ou effectuer l'entretien par l'utilisateur.

N'utilisez pas l'appareil dans de petites pièces lorsqu'il y a des personnes à l'intérieur qui ne peuvent pas quitter la pièce par elles-mêmes et qui ne sont pas sous surveillance constante.

- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans des zones à risque d'explosion.
- Laissez sécher l'appareil après un nettoyage humide. Ne l'utilisez pas tant qu'il est mouillé.
- Veuillez débrancher le cordon d'alimentation de la carte ISP chaque fois avant d'écrire dessus et laissez-le refroidir. À utiliser uniquement avec de la craie sèche standard !

-
- Ne manipulez ou n'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
 - Ne pas exposer l'appareil à un jet d'eau direct.
 - N'insérez jamais d'objets ou de membres dans l'appareil.
 - Ne couvrez pas l'appareil pendant son fonctionnement et ne le transportez pas en cours d'utilisation.
 - Ne retirez aucun signe de sécurité, autocollant ou étiquette de l'appareil. Gardez tous les signes de sécurité, autocollants et étiquettes lisibles.
 - Ne vous asseyez pas sur l'appareil.
 - L'appareil n'est pas un jouet. Éloignez les enfants et les animaux. Utilisez l'appareil uniquement sous surveillance.
 - Inspectez l'appareil, ses accessoires et les pièces de connexion pour détecter d'éventuels dommages avant chaque utilisation. N'utilisez pas d'appareils ou de pièces endommagés.
 - Assurez-vous que tous les câbles électriques situés à l'extérieur de l'appareil sont protégés contre les dommages (par exemple, par les animaux). N'utilisez jamais l'appareil s'il y a des dommages aux câbles électriques ou à la connexion d'alimentation !
 - La connexion électrique doit correspondre aux spécifications du chapitre Données Techniques.
 - Branchez le cordon d'alimentation dans une prise correctement sécurisée.
 - Choisissez des rallonges pour le câble d'alimentation, en tenant compte des besoins en énergie de l'appareil, de la longueur du câble et de l'utilisation prévue. Déroulez complètement les câbles de rallonge. Évitez la surcharge électrique.
 - Avant la maintenance, le nettoyage ou la réparation de l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation de la prise en tenant la fiche.
 - Éteignez l'appareil et retirez le cordon d'alimentation de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
 - N'utilisez jamais l'appareil si vous constatez des dommages à la fiche ou au cordon d'alimentation.
Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service clientèle ou une personne également qualifiée pour éviter les dangers. Les cordons d'alimentation défectueux représentent un grave risque pour la santé!
 - Pendant l'installation, respectez les distances minimales par rapport aux murs et objets ainsi que les conditions de stockage et de fonctionnement selon le chapitre Données Techniques.
 - Ne percez jamais la plaque chauffante.
 - N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate des rideaux.

- Operating or using the device in a manner other than specified in this manual is prohibited. Failure to comply voids any liability and warranty claims.

Unauthorized structural modifications, additions, or alterations to the device are prohibited.

Staff Qualification

Individuals using this device must:

- be aware of the dangers that arise when working with electrical devices in a damp environment.
- have read and understood the operating instructions, especially the Safety chapter.

Maintenance activities that require opening the housing should only be performed by qualified electrical companies.

Symbols on the device:

Symbols	Signification
	Le symbole sur l'appareil indique qu'il n'est pas autorisé de suspendre des objets (par exemple, serviettes, vêtements, etc.) sur l'appareil ou directement devant celui-ci. Le radiateur ne doit pas être couvert pour éviter la surchauffe et le risque d'incendie !
	The symbol on the device indicates that there are risks due to hot surfaces that pose threats to the life and health of individuals.

- Laissez l'appareil refroidir avant de le transporter et/ou de procéder à sa maintenance.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, receveurs de douche, piscines ou autres récipients contenant de l'eau. Il y a un risque de choc électrique !
- L'appareil doit être installé de manière à ce que les interrupteurs et autres commandes ne puissent pas être touchés par une personne se trouvant dans la baignoire ou sous la douche.

Utilisation Prévue

Ce produit est uniquement adapté pour des pièces bien isolées ou pour une utilisation occasionnelle.

Utilisez l'appareil exclusivement pour chauffer des surfaces à l'intérieur. L'appareil est adapté pour être monté au mur. Sont inclus dans l'utilisation prévue :

- Chauffage des surfaces.
- dans les appartements,
- dans les salles de stockage,
- dans les locaux commerciaux,
- dans les conteneurs d'habitation.

Utilisation incorrecte

- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne placez pas d'objets, tels que des vêtements, sur l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil pour chauffer des véhicules.
- Ne pas utiliser l'appareil près de l'essence, solvants, peintures ou autres vapeurs facilement inflammables, ou dans des pièces où celles-ci sont stockées.
- L'appareil ne doit pas être installé dans une cabine de douche ou directement au-dessus d'une baignoire.
- L'appareil ne doit pas être utilisé près des piscines.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité immédiate des évier, baignoires ou autres récipients contenant de l'eau.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.

Risques Résiduels



Avertissement de tension électrique

Seule une entreprise professionnelle autorisée devrait effectuer des travaux sur les composants électriques!



Avertissement de tension électrique

Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil, débranchez-le de la prise de courant ! Retirez le câble d'alimentation de la prise en tenant la fiche.



Avertissement de surface chaude

Des parties de cet appareil peuvent devenir extrêmement chaudes et provoquer des brûlures. Une prudence particulière doit être exercée en présence d'enfants ou d'autres individus vulnérables !

**Avertissement de surface chaude**

La surface de l'appareil chauffe pendant le fonctionnement.

Ne touchez pas la surface de l'appareil pendant son fonctionnement et gardez une distance de sécurité !

**Avertissement**

Un appareil tombant peut vous blesser ! Pour le transport et l'installation de l'appareil, impliquez d'autres personnes. Ne vous tenez pas sous l'appareil soulevé. Assurez-vous que l'appareil est solidement fixé au mur.

**Avertissement**

Cet appareil peut présenter des dangers s'il est utilisé de manière inappropriée ou non conforme par des personnes non formées ! Respectez les qualifications du personnel !

**Avertissement**

L'appareil n'est pas un jouet et ne doit pas être manipulé par des enfants.

**Avertissement**

Risque d'asphyxie !

Ne laissez pas négligemment le matériel d'emballage. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants.

**Avertissement**

Il y a un risque d'incendie si l'appareil est placé ou monté de manière incorrecte.

**Avertissement**

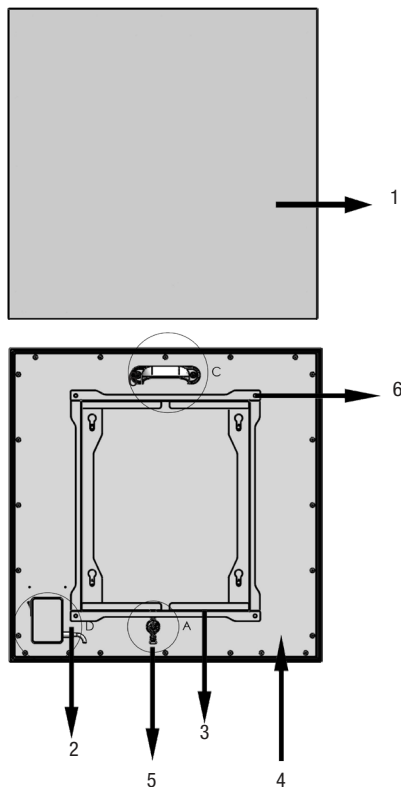
L'appareil ne doit pas être couvert pour éviter la surchauffe et le risque d'incendie !

**Avertissement**

Le radiateur ne doit pas être placé directement sous une prise murale.

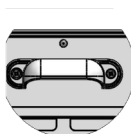
Information about the device**Description de l'Appareil**

L'appareil fonctionne sur le principe de la génération de chaleur par rayonnement infrarouge. Dans ce processus, les personnes ou les objets sont chauffés directement. Les panneaux chauffants assurent une distribution uniforme de la chaleur dans toute la pièce.

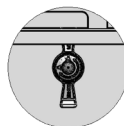
Représentation de l'Appareil**Intervention d'Urgence**

En cas d'urgence, déconnectez l'appareil de l'alimentation principale : Retirez le câble de connexion de la prise en tenant la fiche.

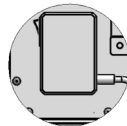
Ne rebranchez pas un appareil défectueux sur le secteur.



Poignée
(Complete Serie)



Verrou de Sécurité



Interrupteur
Marche/Arrêt

No.	Description
1	Côté avant
2	Câble d'alimentation
3	Support mural
4	Côté arrière
5	Verrou de sécurité rotatif pour montage au plafond
6	Support mural amovible

Transport et stockage.

Note

Si vous stockez ou transportez l'appareil de manière incorrecte, il peut être endommagé. Portez attention aux informations concernant le transport et le stockage de l'appareil.

Transport

Veuillez noter ce qui suit avant tout transport :

- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise en tenant la fiche.
- Ne pas utiliser le cordon d'alimentation comme cordon de traction.
- Laissez l'appareil refroidir suffisamment.

Stockage

Veuillez observer les instructions suivantes avant chaque stockage :

- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise en tenant la fiche.
 - Laissez l'appareil refroidir suffisamment.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, respectez les conditions de stockage suivantes :
- Gardez-le au sec et protégé du gel et de la chaleur.
 - Rangez-le en position verticale dans un endroit protégé de la poussière et de la lumière directe du soleil.
 - Si nécessaire, protégez-le de la poussière avec une housse.
 - Ne placez pas d'autres appareils ou objets sur l'appareil pour éviter les dommages.

Assemblage et Installation

Contenu de la Livraison

- 1 x Plaque de Chauffage IR
- 4 x Vis
- 4 x Chevilles
- 1 x Manuel

Déballez l'appareil

Ouvrez la boîte et retirez l'appareil.

Enlevez complètement l'emballage de l'appareil.

Déroulez entièrement le cordon d'alimentation. Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé et ne l'endommagez pas lors du déroulement.

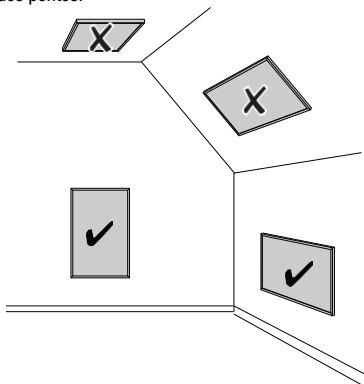
Assemblage

L'appareil est pré-assemblé à la livraison. Le radiateur ne doit pas être monté directement sous une prise murale.

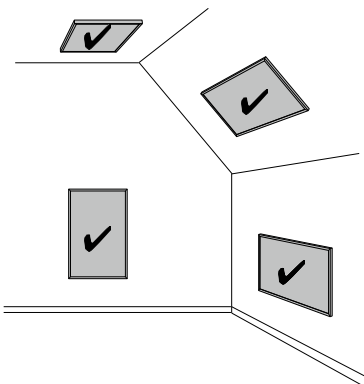
Montage Mural

Lors de la fixation de l'appareil au mur, respectez les distances minimales par rapport aux murs et aux objets, comme spécifié dans le chapitre Instructions d'Utilisation.

- Les radiateurs miroirs et en verre ne conviennent pas pour une fixation au plafond ni pour une installation sur des pentes.



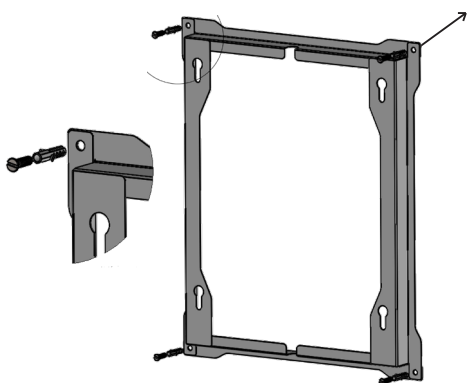
- Installez les variantes ISP comme le montre l'illustration suivante :



1. Placez le support sur le mur ou au plafond.
2. Marquez les 4 trous de perçage d'angle du support sur le mur ou au plafond.

Support mural amovible.

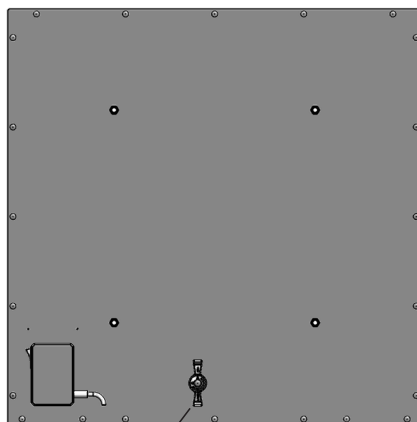
Percez un trou à chaque coin.



3. Percez des trous de 10 mm dans le mur ou au plafond. Utilisez les chevilles et les vis fournies. Les vis doivent d' passer d'environ 0,5 cm des chevilles.

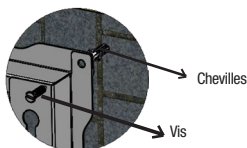
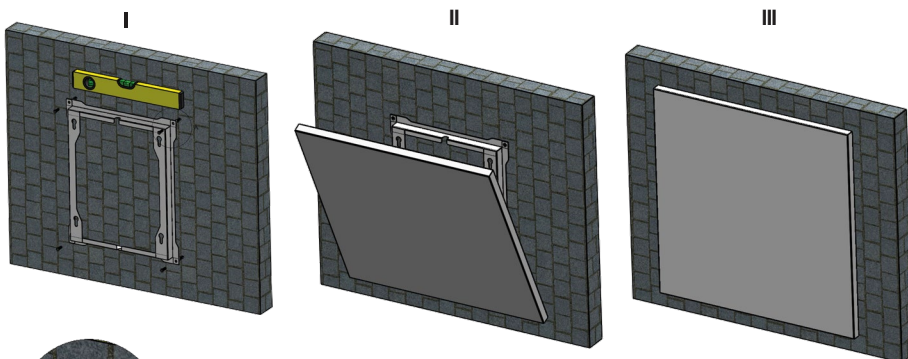
4. Utilisez des vis de taille 6 x 50 mm.

5. Accrochez l'appareil sur le support et verrouillez-le en faisant glisser le verrou de sécurité rotatif pour le fixer en place.



Côté arrière

Verrou de sécurité rotatif pour le montage au plafond.



Chevilles

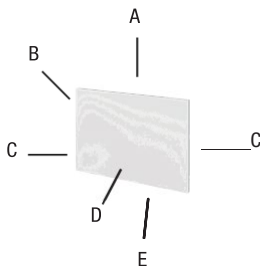
Vis

Installation

Info

Lors de la première utilisation ou après de longues périodes de non-utilisation, des odeurs peuvent se produire.

Lors de la mise en place de l'appareil, respectez les distances minimales par rapport aux murs et aux objets, comme spécifié dans le chapitre Données Techniques.



Espaces Minimums

Haut - A 50 cm

Arrière - B 2 cm

Côté - C 10 cm

Devant - D 30 cm

Bas - E 15 cm

Fonctionnement/Utilisation

Branchez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise de courant suffisamment sécurisée. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est acheminé derrière l'appareil. Ne passez jamais le cordon d'alimentation devant l'appareil.

⇒ Le témoin lumineux de fonctionnement est allumé.

Mise Hors Service



⇒ Avertissement de Tension Électrique

⇒ Ne touchez pas la fiche du cordon d'alimentation avec des mains mouillées ou humides.

⇒ 1. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise en tenant la fiche.

⇒ 2. Laissez l'appareil refroidir complètement.

⇒ 3. Nettoyez l'appareil selon le chapitre d'Entretien.

⇒ 4. Rangez l'appareil conformément au chapitre de Stockage.

- Avant de remettre en service l'appareil, vérifiez l'état du cordon d'alimentation. Si vous avez des doutes sur son bon état, contactez le service client.
- Placez l'appareil debout et en toute sécurité sur un support ou suspendez-le horizontalement.
- Évitez les risques de trébuchement lors de la pose du cordon d'alimentation ou d'autres câbles électriques, en particulier lorsque vous positionnez l'appareil au milieu de la pièce. Utilisez des passerelles de câbles.
- Assurez-vous que les rallonges de câbles sont complètement déroulées ou enroulées.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de rideaux ou d'objets similaires à proximité immédiate.

Branchez le cordon d'alimentation.

- Branchez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise de courant correctement sécurisée.

l'appareil selon la liste suivante.

l'appareil selon la liste suivante.

- Vérifiez la connexion électrique.

- Vérifiez le cordon d'alimentation et la fiche pour d'éventuels dommages.
- Vérifiez la protection du circuit électrique sur place.
- Attendez 10 minutes avant de redémarrer l'appareil. Si l'appareil ne démarre pas, faites effectuer une inspection électrique par une entreprise spécialisée.

- Le matériau se dilate en raison du chauffage. Il s'agit d'un

- La surtaxe de l'appareil se rencontre également seulement :**
- La tension secteur ne répond pas aux exigences. Vérifiez la tension secteur.
 - La température ambiante est basse. Il s'agit d'un processus normal. Aucune action n'est nécessaire.

- Le matériau se dilate en raison du chauffage, et l'isolation se

- Le matériau se dilate en raison du chauffage, et l'isolation se dilate également, provoquant les bruits. Il s'agit d'un processus normal. Aucune action n'est nécessaire.

processus normal. Aucune action n'est nécessaire.

Attendez au moins 3 minutes après toute opération de

וְיִשְׁמְרוּ אֶת הַבְּרִית בְּעֵינָיו וְלֹא יִסְּקוּהָ

l'appareil.

Contactez le service client. Si nécessaire, emmenez l'appareil chez un spécialiste électricien autorisé pour la réparation.

chez un spécialiste électricien autorisé pour la réparation.

Ne touchez pas la ficelle du cordon d'alimentation avec des mains mouillées ou humides.

- Éteignez l'appareil.
- Débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise en tenant la fiche.
- Laissez l'appareil refroidir complètement.

Avertissement de Tension Electrique Les activités nécessitant l'ouverture du boîtier ne doivent être effectuées que par des entreprises spécialisées autorisées.

Avertissement de l'ension Electrique :

Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux, humide et sans peluche. Assurez-vous qu'aucune humidité ne pénètre dans le boîtier et que l'humidité ne soit pas en contact avec les composants électriques. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs tels que l'eau savonneuse ou des abrasifs, des chiffons essuyés à sec après le nettoyage.

Chimion. Essayez de donner à sec après le nettoyage.

Annexe Technique

Données Techniques

Paramètre	Valeur		
Modèle	ISP-TH 300 (Ral 9016 Blanc)	ISP-TH 450 (Ral 9016 Blanc)	ISP-TH 550 (Ral 9016 Blanc)
Modèle	ISP-T TH 300 (Ral 9005 Noir)	ISP-T TH 450 (Ral 9005 Noir)	ISP-T TH 550 (Ral 9005 Noir)
Puissance de Chauffage	300 Watt	450 Watt	550 Watt
Alimentation Électrique	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz
Courant Évalué	1,3 A	1,95 A	2,4 A
Type de Connexion	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)
Longueur du Câble	1,9 m	1,9 m	1,9 m
Efficacité	98 %	98 %	98 %
Température de Surface	95-105 °C	95-105 °C	95-105 °C
Classe de Protection	IP44	IP44	IP44
Poids	4,55kg	6,55 kg	8,2 kg
Dimensions (Largeur x Hauteur x Profondeur)	600x400x25mm	600x600x25mm	1200x400x25mm

Parameter	Valeur		
Modèle	ISP-TH 700 (Ral 9016 Blanc)	ISP-TH 900 (Ral 9016 Blanc)	ISP-TH 1100 (Ral 9016 Blanc)
Modèle	ISP-T TH 700 (Ral 9005 Noir)	ISP-T TH 900 (Ral 9005 Noir)	ISP-T TH 1100 (Ral 9005 Noir)
Puissance de Chauffage	700 Watt	900 Watt	1100 Watt
Alimentation Électrique	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz
Courant Évalué	3,1 A	3,9 A	4,8 A
Type de Connexion	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)
Longueur du Câble	1,9 m	1,9 m	1,9 m
Efficacité	98 %	98 %	98 %
Température de Surface	95-105 °C	95-105 °C	95-105 °C
Classe de Protection	IP44	IP44	IP44
Poids	8,95 kg	12,2 kg	13,9 kg
Dimensions (Largeur x Hauteur x Profondeur)	900x600x25mm	1200x600x25mm	1400x600x25mm

*Les produits sont testés pour la compatibilité électromagnétique (EMC/EMV).

Parameter	Valeur		
Modèle	ISP-HB TH 300	ISP-HB TH 450	ISP-HB TH 550
Couleur de base	Blanc - RAL 9016	Blanc - RAL 9016	Blanc - RAL 9016
Puissance de Chauffage	300 Watt	450 Watt	550 Watt
Alimentation Électrique	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz
Courant Évalué	1,3 A	1,95 A	2,4 A
Type de Connexion	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)
Longueur du Câble	1,9 m	1,9 m	1,9 m
Efficacité	98 %	98 %	98 %
Température de Surface	95-105 °C	95-105 °C	95-105 °C
Classe de Protection	IP24	IP24	IP24
Poids	5,1 kg	7,25 kg	9,05 kg
Dimensions (Largeur x Hauteur x Profondeur)	600x400x25mm	600x600x25mm	1200x400x25mm

Parameter	Valeur		
Modèle	ISP-HB TH 700	ISP-HB TH 900	ISP-HB TH 1100
Grundfarbe	Blanc - RAL 9016	Blanc - RAL 9016	Blanc - RAL 9016
Puissance de Chauffage	700 Watt	900 Watt	1100 Watt
Alimentation Électrique	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz
Courant Évalué	3,1 A	3,9 A	4,8 A
Type de Connexion	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)
Longueur du Câble	1,9 m	1,9 m	1,9 m
Efficacité	98 %	98 %	98 %
Température de Surface	95-105 °C	95-105 °C	95-105 °C
Classe de Protection	IP24	IP24	IP24
Poids	10,25 kg	13,15 kg	15,15 kg
Dimensions (Largeur x Hauteur x Profondeur)	900x600x25mm	1200x600x25mm	1400x600x25mm

*Les produits sont testés pour la compatibilité électromagnétique (EMC/EMV).

Parameter	Valeur		
Modèle	ISP-G 300 (Blanc/Noir)	ISP-G 450 (Blanc/Noir)	ISP-G 550 (Blanc/Noir)
Modèle	ISP-S 300 (Mirror)	ISP-S 450 (Mirror)	ISP-S 550 (Mirror)
Puissance de Chauffage	300 Watt	450 Watt	550 Watt
Alimentation Électrique	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz
Courant Évalué	1,3 A	1,95 A	2,4 A
Type de Connexion	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)
Longueur du Câble	1,9 m	1,9 m	1,9 m
Efficacité	98 %	98 %	98 %
Température de Surface	95-105 °C	95-105 °C	95-105 °C
Classe de Protection	IP44	IP44	IP44
Poids	6,35 kg	9,15 kg	11,85 kg
Dimensions (Largeur x Hauteur x Profondeur)	600x400x25mm	600x600x25mm	1200x400x25mm

Parameter	Valeur	
Modèle	ISP-G 700 (Blanc/Noir)	ISP-G 900 (Blanc/Noir)
Modèle	ISP-S 700 (Mirror)	ISP-S 900 (Mirror)
Puissance de Chauffage	700 Watt	900 Watt
Alimentation Électrique	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE ~ 230 V / 50 Hz
Courant Évalué	3,1 A	3,9 A
Type de Connexion	CEE 7/7 (Schuko)	CEE 7/7 (Schuko)
Longueur du Câble	1,9 m	1,9 m
Efficacité	98 %	98 %
Température de Surface	95-105 °C	95-105 °C
Classe de Protection	IP44	IP44
Poids	12,7 kg	17 kg
Dimensions (Largeur x Hauteur x Profondeur)	900x600x25mm	1200x600x25mm



EMC/EMV tested

*Les produits sont testés pour la compatibilité électromagnétique (EMC/EMV).

Informations requises sur les radiateurs électriques individuels pour les pièces.

Parameter	Valeur/Spécification		
Modèle	ISP 300	ISP 450	ISP 550
Modèle	ISP-R 300	ISP-R 450	ISP- R 550
Puissance de Chauffage			
Chauffage Nominal P_{nom}	0,3 kW	0,4 kW	0,5 kW
Chauffage Minimum (Ligne Directrice) P_{min}	NA	NA	NA
Puissance de Chauffage Continue Maximale $P_{max,c}$	0,3 kW	0,4 kW	0,5 kW
Consommation d'Énergie en Veille			
À la Puissance de Chauffage Évaluée e_{lmax}	0,312 kW	0,418 kW	0,566 kW
At Minimum Heating Power e_{lmin}	NA	NA	NA
In Standby Mode e_{lab}	NA	NA	NA
Type de Contrôle de l'Approvisionnement de Chaleur			
Contrôle manuel de l'approvisionnement de chaleur avec thermostat intégré	NA	NA	NA
Contrôle manuel de l'approvisionnement de chaleur avec retour d'information de la température ambiante et/ou externe.	NA	NA	NA
Contrôle électronique de l'approvisionnement de chaleur avec retour d'information de la température ambiante et/ou externe.	NA	NA	NA
Sortie de chaleur avec assistance de ventilateur.	NA	NA	NA
Type de Sortie de Chaleur/Contrôle de la Température de la Pièce.			
Sortie de chaleur à un seul étage, sans contrôle de la température de la pièce.No		No	No
Deux ou plusieurs étages réglables manuellement, sans contrôle de la température de la pièce.	No	No	No
Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique.	No	No	No
Avec contrôle électronique de la température de la pièce.	No	No	No
Contrôle électronique de la température de la pièce avec programmation quotidienne.	No	No	No
Contrôle électronique de la température de la pièce avec programmation hebdomadaire.	No	No	No
Autres options de contrôle.			
Contrôle de la température de la pièce avec détection de présence.	No	No	No
Contrôle de la température de la pièce avec détection d'ouverture de fenêtre.	No	No	No
Avec option de télécommande.	No	No	No
Avec contrôle adaptatif du démarrage du chauffage.	No	No	No
Avec limitation du temps de fonctionnement.	No	No	No
Avec capteur à billes Noir.	No	No	No

NA: Non applicable.

Parameter	Valeur/Spécification		
Modèle	ISP 700	ISP 900	ISP 1100
Modèle	ISP-R 700	ISP-R 900	ISP-R 1100
Puissance de Chauffage			
Chauffage Nominal P_{nom}	0,7 kW	0,9 kW	1,1 kW
Chauffage Minimum (Ligne Directrice) P_{min}	NA	NA	NA
Puissance de Chauffage Continue Maximale $P_{max,c}$	0,7 kW	0,9 kW	1,1 kW
Consommation d'Énergie en Veille			
À la Puissance de Chauffage Évaluée e_{lmax}	0,732 kW	0,942 kW	1,150 kW
At Minimum Heating Power e_{lmin}	NA	NA	NA
In Standby Mode e_{lab}	NA	NA	NA
Type de Contrôle de l'Approvisionnement de Chaleur			
Contrôle manuel de l'approvisionnement de chaleur avec thermostat intégré	NA	NA	NA
Contrôle manuel de l'approvisionnement de chaleur avec retour d'information de la température ambiante et/ou externe.	NA	NA	NA
Contrôle électronique de l'approvisionnement de chaleur avec retour d'information de la température ambiante et/ou externe.	NA	NA	NA
Sortie de chaleur avec assistance de ventilateur.	NA	NA	NA
Type de Sortie de Chaleur/Contrôle de la Température de la Pièce.			
Sortie de chaleur à un seul étage, sans contrôle de la température de la pièce.No	No	No	No
Deux ou plusieurs étages réglables manuellement, sans contrôle de la température de la pièce.	No	No	No
Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique.	No	No	No
Avec contrôle électronique de la température de la pièce.	No	No	No
Contrôle électronique de la température de la pièce avec programmation quotidienne.	No	No	No
Contrôle électronique de la température de la pièce avec programmation hebdomadaire.	No	No	No
Autres options de contrôle.			
Contrôle de la température de la pièce avec détection de présence.	No	No	No
Contrôle de la température de la pièce avec détection d'ouverture de fenêtre.	No	No	No
Avec option de télécommande.	No	No	No
Avec contrôle adaptatif du démarrage du chauffage.	No	No	No
Avec limitation du temps de fonctionnement.	No	No	No
Avec capteur à billes Noir.	No	No	No

NA: Non applicable.

Règlement Écoconception de l'UE 2015/1188.

L'installation et la mise en service des panneaux chauffants et des radiateurs infrarouges ne sont autorisées qu'à partir du 1er janvier 2018 en association avec un dispositif de commande externe/thermostat.

Le dispositif de commande/thermostat doit être équipé d'un contrôle électronique de la température de la pièce et d'une régulation par jours de la semaine, ainsi que d'au moins l'une des fonctions suivantes :

- Régulation adaptative du démarrage du chauffage
- Contrôle de la température de la pièce avec détection d'ouverture de fenêtre
- Option de télécommande

L'unité de contrôle/thermostat n'est incluse que dans la version TH du produit.

Ce produit convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle.

Élimination



Le symbole de la poubelle barrée sur un ancien appareil électrique ou électronique indique qu'il ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques à la fin de sa durée de vie. Des points de collecte gratuits pour les anciens appareils électriques et électroniques sont disponibles près de chez vous. Vous pouvez obtenir les adresses auprès de votre administration municipale ou communale. En collectant séparément les anciens appareils électriques et électroniques, l'objectif est de permettre leur réutilisation, leur récupération de matériaux ou d'autres formes de recyclage, tout en évitant les éventuels effets négatifs de l'élimination de substances potentiellement dangereuses contenues dans les appareils sur l'environnement et la santé humaine.

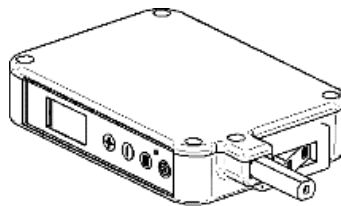
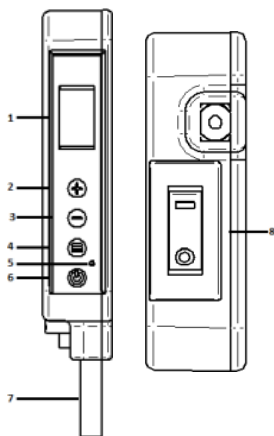
MANUEL DE L'UTILISATEUR French

Série T

EIGENSCHAFTEN

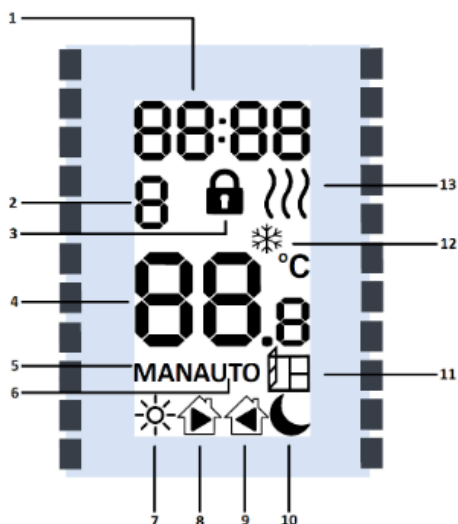
- Manuelle/Automatische Steuerung
- Kalibrierbare Temperaturmessung
- Kontrolle des plötzlichen Temperaturabfalls
- Sicherheits-/Kindersicherungsfunktion
- Wöchentliche Programmierung
- Überschlagsensor

VUE EN BOÎTE



1	Panneau d'affichage LCD
2	Plus-Taste
3	Minus-Taste
4	Touche Menu
5	Indicateur LED de chauffage
6	Interrupteur marche/arrêt
7	Capteur de température
8	Interrupteur marche/arrêt (mécanique)

Écran LCD



1	Montre
2	jour de la semaine
3	Verrouillage des touches
4	Température
5	Commande manuelle
6	Fonctionnement automatisé
7	Phase 1 (Éveil)
8	Phase 2 (Quitter la maison)
9	Phase 3 (Retour à la maison)
10	Phase 4 (Sommeil)
11	Plötzlicher Temperaturabfall
12	Protection antigel active
13	Processus de chauffage actif

UTILISER

Assurez-vous que toutes les connexions électriques sont correctement effectuées avant de mettre l'appareil en marche ! Pour allumer l'appareil, vous devez activer l'interrupteur marche/arrêt (8) illustré ci-dessus. Lors de la première mise en marche, l'appareil est éteint, l'affichage indique "OFF". Pour commencer le chauffage, suivez les instructions de la première installation.

L'installation initiale

Le chauffage est éteint lorsque l'appareil est branché. "OFF" s'affiche à l'écran. Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche ON/OFF pendant 1 seconde. L'heure, la date et éventuellement les réglages de calibrage doivent être effectués lors de la première installation de l'appareil.



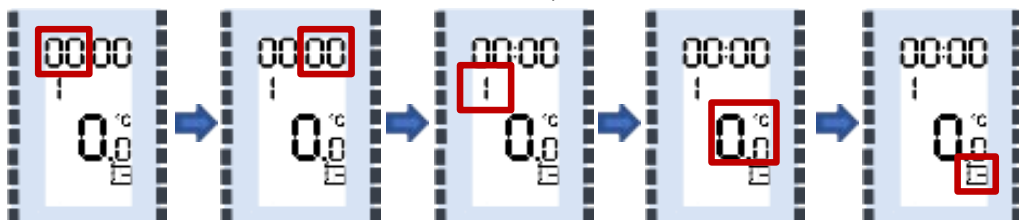
Après l'allumage, maintenez la touche Marche/Arrêt enfoncée pendant 1 seconde, puis vous pouvez procéder à la première installation.



1) Appuyez et maintenez la touche Menu enfoncée pendant 3 secondes. (Set / Pr) s'affiche sur l'écran. Pendant que Set clignote, appuyez à nouveau sur la touche Menu pour accéder au mode de réglage.



Maintenant, vous pouvez régler les heures, les minutes, les jours de la semaine, l'étalonnage de la température et le mode fenêtre.



- 2) Utilisez les boutons Plus et Moins pour régler l'heure actuelle, puis appuyez une fois sur le bouton Menu (≡).
- 3) Réglez les minutes actuelles en utilisant à nouveau les boutons Plus et Moins, puis appuyez à nouveau sur le bouton Menu (≡).
- 4) À cette étape, vous pouvez définir le jour de la semaine :
- 5) 1 – Lundi 2 – Mardi 3 – Mercredi 4 – Jeudi 5 – Vendredi 6 – Samedi 7 – Dimanche

Une fois que vous avez sélectionné le jour, appuyez sur le bouton Menu (≡).

Calibrage du thermostat.

Cela est SEULEMENT nécessaire si la valeur de température affichée par le chauffage diffère de la température ambiante réelle.

Exemple : Le chauffage affiche 20 degrés, mais la température ambiante réelle est de 20,5 degrés. En appuyant sur la touche Plus, vous calibrez maintenant le chauffage de 0,5 degré pour correspondre à la température réelle. Attention : Les réglages de température de chauffage souhaités seront saisis plus tard dans le menu.

Appuyez à nouveau sur le bouton Menu.

6) Enfin, réglez le mode fenêtre. Cette fonction est activée en usine. (ON : le mode fenêtre est activé, OFF : le mode fenêtre est désactivé).

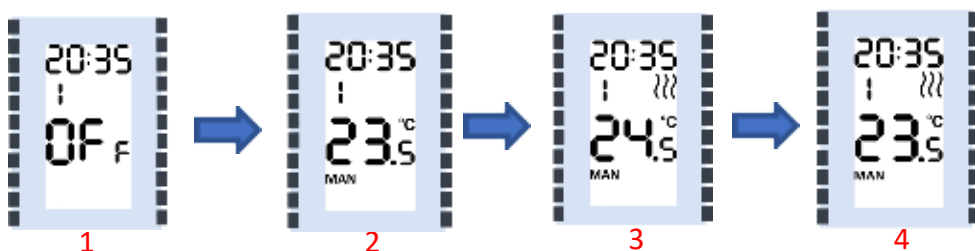
Pour plus de détails sur le fonctionnement du mode fenêtre, veuillez consulter la section intitulée "Mode fenêtre" dans la description. Remarque : Si vous souhaitez revenir aux réglages au début, appuyez à nouveau sur le bouton Menu après avoir réglé le mode fenêtre, et l'heure actuelle s'affichera à nouveau. Vous pouvez ensuite apporter les modifications souhaitées les unes après les autres.

Une fois les réglages terminés, maintenez le bouton Menu enfoncé pendant 3 secondes pour quitter le mode de réglage.

Vous avez maintenant effectué tous les réglages pour le fonctionnement manuel de l'appareil de chauffage.

UTILISATION MANUELLE

Pour utiliser le radiateur en mode manuel, commencez par l'allumer en appuyant sur le bouton On/OFF. L'écran affiche ce qui suit :



- Si le radiateur n'est pas déjà en mode manuel, appuyez une fois sur le bouton de menu pour passer en mode manuel.

L'écran affichera "MAN".

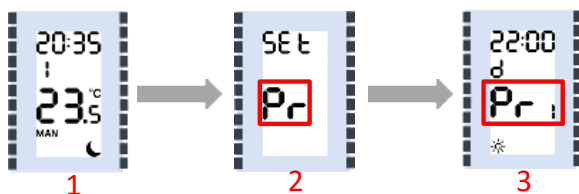
1) Une fois que vous avez réglé la température souhaitée à l'aide des boutons Plus et Moins, l'appareil démarre.

- Note : La valeur de chauffage réglable de l'appareil est comprise entre 5°C et 30°C. Pendant le réglage de la température, la valeur clignotante sur l'écran pendant 5 secondes indique la température réglée et la valeur constante indique la température ambiante mesurée.

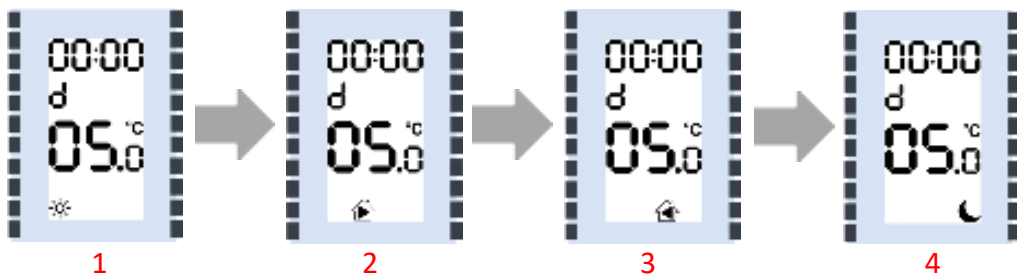
UTILISATION ET INSTALLATION AUTOMATIQUES

Outre le mode manuel, le chauffage infrarouge dispose également d'un mode automatique. Dans les programmes automatiques, il existe deux modes différents, appelés Pr 1 (5+2) et Pr 2 (7+0). Alors que le réglage Pr 1 programme les jours de la semaine (5 jours) et les week-ends (2 jours), le réglage Pr 2 permet de programmer tous les jours de manière indépendante.

- Pour utiliser l'appareil en mode automatique et en Pr 1 (5+2), suivez les étapes suivantes.



- 1) Maintenez la touche Menu enfoncée pendant 3 secondes au moment de l'allumage de l'appareil. "Set / Pr" apparaît.
- 2) Appuyez une fois sur la touche Moins, "Pr" commence à clignoter, et la sélection du programme démarre en appuyant de nouveau sur la touche Menu.
- 3) Pr 1 à l'écran indique le mode de programmation 5+2. Accédez au menu de configuration du programme 5+2 en appuyant sur la touche Menu.



MODE RÉVEIL



MODE SORTIE DOMICILE



MODE RENTRÉE À DOMICILE



MODE NUIT

Nota: El cambio entre horas, minutos y la temperatura de calefacción deseada se realiza presionando una vez el botón de menú.

Nota: "d" en la pantalla se refiere a los días de la semana, 5 días laborables. "E" se refiere al fin de semana, 2 días en el fin de semana.

1) Une fois que vous entrez en mode Pr 1 (5+2), vous devez configurer les paramètres pour le mode de réveil. Lorsque vous accédez à la première étape pour la première fois, réglez la température de chauffage souhaitée pour l'heure, la minute et l'heure de réveil.

Après avoir réglé la température à l'étape 1, appuyez de nouveau sur la touche de menu pour quitter le mode.

2) Configurez l'heure souhaitée, la minute et la température ambiante souhaitée pour le mode "Sortie de la maison".

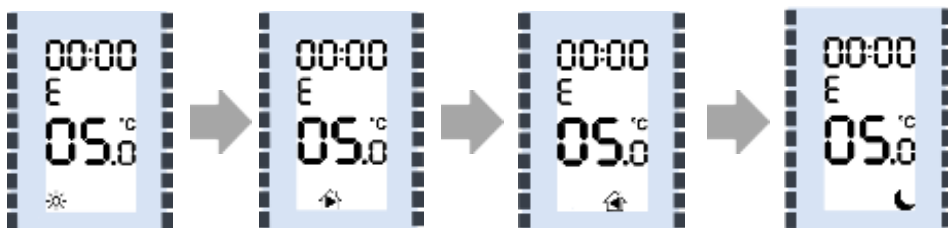
Après avoir réglé la température à l'étape 2, appuyez de nouveau sur la touche de menu pour accéder au mode "Maison".

3) Configurez l'heure souhaitée, la minute et la température ambiante souhaitée pour le mode "Entrée à la maison".

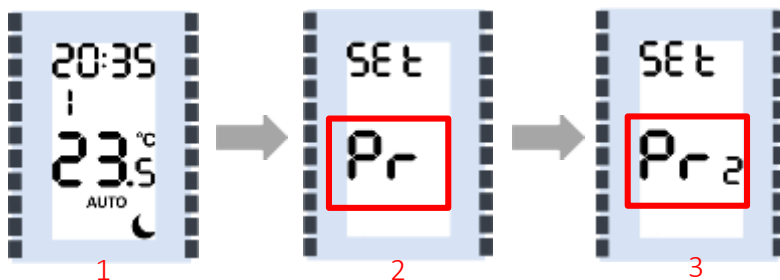
Après avoir réglé la température à l'étape 3, le mode de sommeil est activé en appuyant de nouveau sur la touche de menu.

4) Pour le mode de sommeil, configurez l'heure souhaitée, la minute et la température ambiante souhaitée.

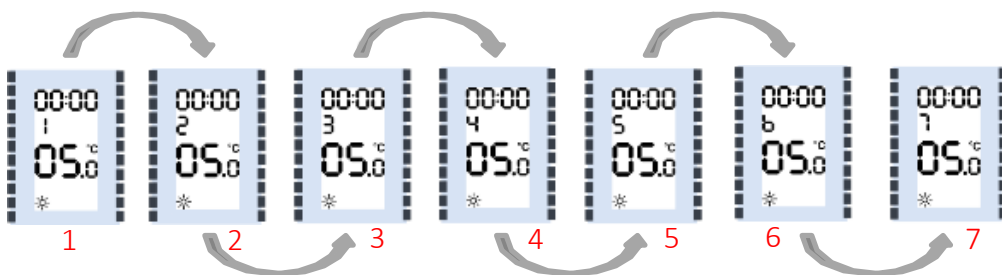
Les ajustements mentionnés ci-dessus sont effectués pour 5 jours de la semaine. Ensuite, vous devrez régler l'heure, la minute et la température ambiante souhaitée pour 2 jours le week-end.



Comme pour les jours de la semaine, les valeurs du week-end sont également réglées en entrant l'heure souhaitée, la minute et la température ambiante souhaitée. Si vous ne souhaitez pas utiliser le réglage Pr 1 (5+2) en mode automatique, vous devez régler le mode 7+0. Votre chauffage s'allumera le jour, à l'heure et à la température que vous souhaitez. En mode Pr 2 (7+0), il existe des modes pour chaque jour de la semaine (Réveil - Sortie de la maison - Entrée à la maison - Maison - Sommeil).



- 1) Appuyez sur la touche Menu pendant 3 secondes tout en allumant l'appareil.
 - 2) Appuyez une fois sur la touche Moins, "Pr" commence à clignoter, et la sélection du programme démarre en appuyant à nouveau sur la touche Menu.
 - 3) Dans le texte "Pr 1" à l'écran, "1" clignote. Pour passer au mode Pr 2 (7+0), appuyez une fois sur la touche Plus et confirmez la sélection de Pr 2 en appuyant une fois sur la touche Menu.
- Après cette étape, programmez chaque jour de la semaine individuellement comme indiqué et décrit ci-dessous :



Si vous avez choisi le mode Pr 2 (7+0), le processus se poursuit à partir de la Phase 1, qui correspond au jour 1 (lundi).

Utilisez les touches Plus, Moins et Menu pour régler l'heure, la minute et la température souhaitée pour ce jour. Une fois que vous avez terminé toutes les configurations pour les jours, maintenez enfoncée la touche Menu pendant 3 secondes pour quitter le mode de réglage. Mettez l'appareil en mode "AUTO" et activez le fonctionnement automatique.

Remarque : Vous pouvez passer entre les modes "MAN" et "AUTO" en appuyant sur la touche Menu lors de la mise sous tension de l'appareil.

MODE FENÊTRE

Lorsque la température mesurée chute brusquement de 4 degrés Celsius ou plus en moins de 15 minutes, la fonction de fenêtre est activée. L'indicateur de fenêtre sur l'écran LCD s'active également. Une fois le mode fenêtre activé, le chauffage est désactivé. Le système mesure la température pendant 15 minutes et l'affiche à l'écran. Après cette période, le système réactive le chauffage. Si la température mesurée reste inchangée, le système désactive le chauffage après 5 minutes et attend encore 15 minutes. Après cinq tentatives infructueuses, le système se désactive complètement.

REMARQUE : Ces opérations sont effectuées lorsque la fonction fenêtre est activée en mode "Réglage" ("Ein").

SÉCURITÉ/PROTECTION ENFANTS

Lorsque l'appareil est allumé, maintenez les touches Plus et Moins enfoncées simultanément pendant 3 secondes pour activer le mode de verrouillage. Un message de verrouillage apparaîtra à l'écran.



Pour quitter le mode de verrouillage, maintenez à nouveau les touches Plus et Moins enfoncées pendant 3 secondes. Le symbole de verrouillage à l'écran disparaîtra et l'appareil quittera le mode de verrouillage.

CAPTEUR D'INCLINAISON

Le capteur de basculement (Kippsensor) est activé lors de la première mise en marche de l'appareil. (Il est recommandé de désactiver le capteur de basculement de l'appareil de chauffage uniquement lorsqu'il est utilisé en tant qu'appareil de plafond). Lorsque l'appareil est en position "OFF", maintenez simultanément les touches Moins (-) et Menu pendant 3 secondes. "TILT OFF" s'affiche à l'écran, et un signal sonore retentit. Cela désactive le capteur de basculement de l'appareil. Lorsque l'appareil est en position "OFF", maintenez simultanément les touches Moins (-) et Menu pendant 3 secondes. "TILT ON" s'affiche à l'écran, et un signal sonore retentit. Cela réactive le capteur de basculement.

CHUTE SOUDAINE DE TEMPÉRATURE

Si la température mesurée par l'appareil diminue brusquement lorsque vous allumez le chauffage ou si elle refroidit brusquement lorsque vous éteignez l'appareil, l'icône de la fenêtre apparaît sur l'écran.



Si la température descend en dessous de 5 degrés, l'appareil s'allume et chauffe jusqu'à 10 degrés.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension de fonctionnement et fréquence	110V-220VAC / 50-60Hz
Sensibilité de l'affichage	0.5°C
Précision de mesure.	0.1°C
Température de fonctionnement	-5°C / +80°C



Conservez ce manuel pour référence future.



Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.



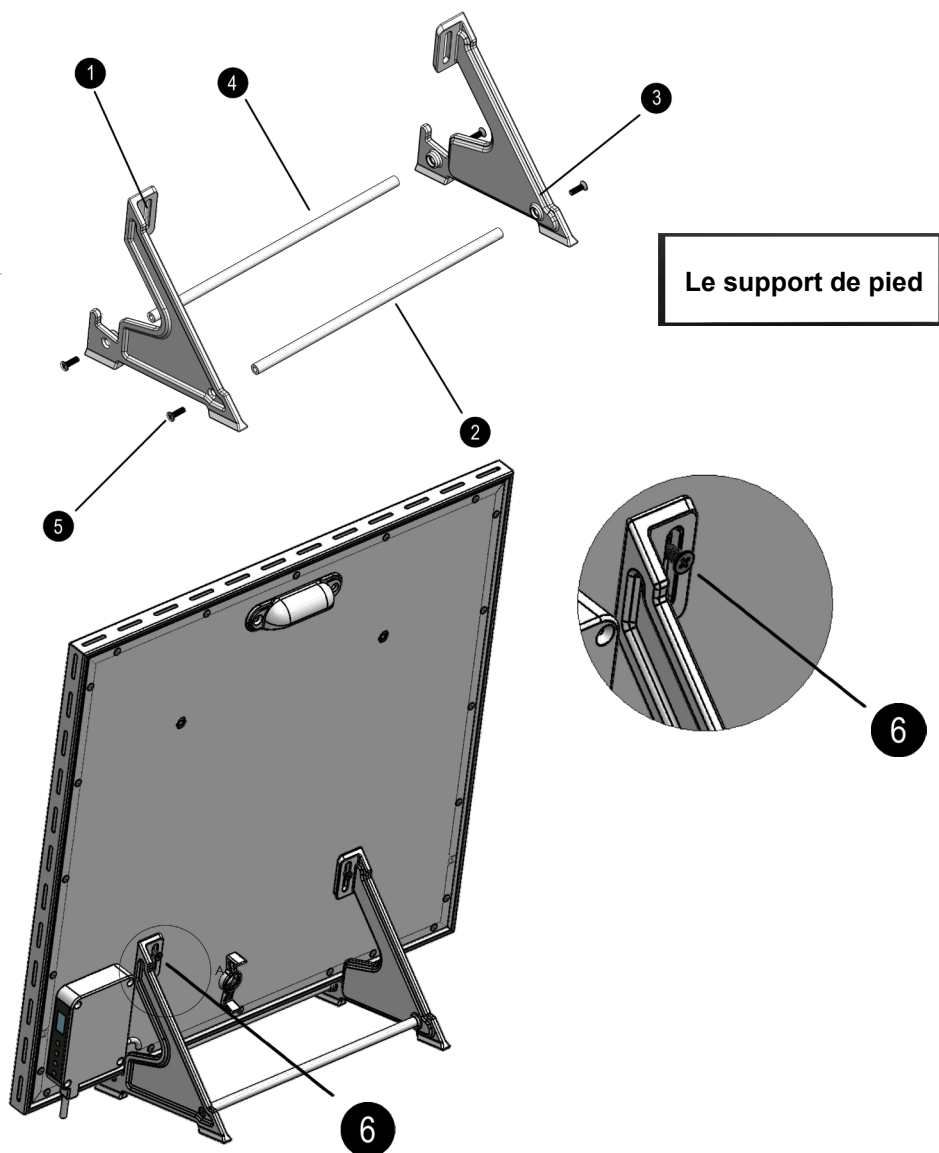
Produit recyclable.



Ne touchez pas la carte électronique.



Consultez le manuel d'utilisation si nécessaire.



- 1- Pied droit
- 2- Arbre de liaison du pied
- 3- Pied gauche
- 4- Arbre de liaison du pied
- 5- Vis de connexion de l'arbre
- 6- Vis du pied

Le pied droit et le pied gauche sont reliés aux arbres de liaison du pied et fixés à la couverture arrière avec des vis.



Interrupteur automatique-manuel / bouton de jumelage

LED indicateur sur le circuit du chauffage

LED indicateur de connexion du récepteur sans fil

Le dispositif a été conçu pour fonctionner seul (sans connecter l'unité à un récepteur - en mode manuel) ou en association avec un récepteur.

Mode automatique :

Si l'on souhaite que le chauffage fonctionne en mode automatique, il doit d'abord être associé à une unité réceptrice (T10). Pour ce processus, il faut mettre l'appareil en mode d'association en appuyant deux fois de suite sur le bouton "M" sur l'appareil. La LED sans fil commence à clignoter. (Si aucune association n'est réalisée dans les 10 minutes, l'appareil sort du mode d'association.) Pendant ce temps, l'unité émettrice (T10) doit également être mise en mode d'association. Lorsque les appareils se reconnaissent mutuellement, l'association est réalisée et la LED d'indication de connexion sur l'unité réceptrice commence à clignoter en continu.

Désormais, la commutation sera assurée par l'unité manuelle en fonction de la valeur de température réglée. Si l'appareil est en mode chauffage et que la LED du chauffage n'est pas allumée, il sera en position fermée. Si l'appareil est en mode chauffage, la LED de chauffage sera en position fermée si elle n'est pas allumée.

Mode manuel :

Lorsque l'on souhaite que le chauffage fonctionne en mode manuel (indépendamment du récepteur), il faut passer en mode manuel en maintenant le bouton "M" sur l'appareil enfoncé pendant 3 secondes. Dans ce cas, la LED d'indication sera la suivante :

LED du chauffage -> Allumée

LED du récepteur sans fil -> Éteinte

Remarque :

1- Plus d'une unité de chauffage (R10) peut être connectée à une unité manuelle (T10).

2- Une fois associé, même si l'électricité est coupée, l'unité de chauffage conserve en mémoire l'unité manuelle à laquelle elle est connectée et reprend là où elle s'était arrêtée. Il n'est pas nécessaire de faire une nouvelle association à chaque fois.

3- Si l'unité de chauffage ne reçoit pas de signal de l'unité manuelle sans fil pendant 5 heures, elle s'éteint automatiquement par mesure de sécurité.

Conditions de garantie

En plus de vos droits statutaires en matière de garantie, nous offrons une garantie de 2 ans. Le calcul de la période de garantie commence à la date de la facture. La portée géographique de la protection de la garantie couvre toute l'Europe.

La garantie couvre l'absence de défauts du produit annoncé, y compris les défauts de fonctionnement, de matériau ou de fabrication.

Si un défaut survient pendant la période de garantie, nous fournirons, à notre discrétion, l'un des services suivants dans le cadre de cette garantie :

- Réparation gratuite des marchandises.
- Remplacement gratuit des marchandises par un article équivalent.

En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez nous contacter en tant que fournisseur de garantie à l'adresse suivante :

TecTake GmbH
Tauberweg 41
97999 Igersheimde
E-Mail: verkauf@tectake.de

Les réclamations au titre de la garantie sont exclues pour les dommages aux produits causés par :

- Usure normale.
- Manipulation incorrecte.
- Non-respect des précautions de sécurité.
- Utilisation de la force (par exemple, des chocs).
- Tentatives de réparations par soi-même.

